

# olivetti



d-Copia 120  
d-Copia 150

MANUAL DE INSTRUÇÕES DA COPIADORA

P

**PUBLICATION ISSUED BY:**

Olivetti Tecnost S.p.A.

Divisione Business Prodotti Office

Via Jervis, 77 -10015 Ivrea (TO)

*www.olivettitecnost.com*

*Copyright © 2003, Olivetti*

*Tutti i diritti riservati*

All rights reserved



# CUIDADOS

## Cuidados na utilização

Ao utilizar este equipamento siga as precauções abaixo:

### ⚠ Atenção:

- A área do fusor é quente. Cuidado ao remover o papel atolado nesta área.
- Não olhe diretamente para as fontes de luz, isto poderá prejudicar seus olhos.
- Não desligue e ligue rapidamente o equipamento. Após desligá-lo, aguarde de 10 a 15 segundos antes de ligá-lo novamente.
- A fonte de alimentação deve ser desligada antes de instalar qualquer suprimento.

### ❗ Cuidado:

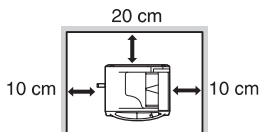
- Coloque o equipamento em uma superfície nivelada e firme.
- Não instale o equipamento em um local úmido ou empoeirado.
- Quando o equipamento não for utilizado por um longo período de tempo (ex: feriados prolongados), desligue-o e remova o cabo de alimentação da tomada.
- Ao movimentar o equipamento, certifique-se de desligar a chave de energia e remover o cabo de alimentação da tomada.
- Não cubra o equipamento com uma cobertura contra pó, tecido ou plástico enquanto a energia estiver ligada. Isto evitará a irradiação de calor e danificará o equipamento.
- A utilização de controles e ajustes ou procedimentos outros que aqueles aqui especificados podem resultar em uma exposição perigosa à radiação.
- A tomada elétrica deve estar próxima ao equipamento e facilmente acessível.

## Pontos importantes na seleção do local de instalação

### Não instale seu equipamento em áreas:

- com vapor, umidade ou muito empoeiradas
- expostas diretamente à luz do sol
- pouco ventiladas
- sujeitas a variações extremas de temperatura ou umidade, por exemplo, próximo a um condicionador de ar ou aquecedor.

### Certifique-se de deixar espaço suficiente ao redor do equipamento para manutenção e ventilação adequadas.



Uma pequena quantidade de ozônio é produzida dentro do equipamento durante a operação. O nível de emissão é insuficiente para causar qualquer dano à saúde.

### Nota:

O limite atual recomendado para a longa exposição ao ozônio é de 0.1ppm ( $0.2\text{mg}/\text{m}^3$ ) calculado como uma média de concentração de 8h. Entretanto, uma vez que uma pequena quantidade emitida pode ter um odor desagradável, recomendamos que o equipamento seja instalado em um local bem ventilado.

## Cuidados no manuseio

Para manter o bom desempenho, manuseie o equipamento como segue.

**Não derrube-o, não submeta-o a choques ou pancadas contra outros objetos. Não exponha a unidade do cilindro à luz solar direta.**

- Ao fazê-lo, a superfície do cilindro será danificada (parte verde), causando manchas nas cópias.

**Armazene os suprimentos, (unidades do cilindro e toner+revelador) em um local escuro, sem removê-los de sua embalagem original antes da utilização.**

- Se estes forem expostos à luz solar direta, poderão ocorrer manchas nas cópias.

**Não toque a superfície da unidade do cilindro (parte verde).**

- Ao fazê-lo, a superfície do cilindro será danificada, manchando as cópias ou impressões.

## Marcas registradas

- Microsoft e Windows são marcas registradas da Microsoft Corporation nos E.U.A. e em outros países.
- IBM e PC/AT são marcas registradas da International Business Machines Co.
- Adobe e Acrobat são marcas registradas da Adobe Systems Incorporated.
- Todas as outras marcas registradas e direitos autorais são de propriedade de seus respectivos proprietários.



Como um parceiro da ENERGY STAR®, a OLIVETTI determinou que este produto atende as orientações da ENERGY STAR® para economia de energia.

### Precauções de segurança:

Esta Copiadora Digital está classificada como Classe 1 e concordante com a 21 CFR 1040.10 e 1040.11 dos padrões CDRH. Isto significa que este equipamento não produz radiação laser perigosa. Para sua segurança, observe as precauções abaixo:

- Não remova a tampa, painel de operações ou quaisquer outras tampas.
- As tampas externas do equipamento contém várias chaves de segurança. Não desabilite qualquer chave, não inserindo objetos ou outros itens nas aberturas.

### Cuidados com o laser

Compr. de onda	770 nm - 795 nm
Tempo do pulso	11.82 µs/7 mm
Potência de saída	0.17 mW 0.01 mW

Em algumas áreas, as posições da chave "Liga/Desliga" estão marcadas como "I" e "O" ao invés de "ON" e "OFF". O símbolo "O" significa que a copiadora não está

completamente sem energia, porém na condição de espera com a chave "Liga/Desliga" nesta posição. Se sua copiadora estiver marcada desta forma, leia "I" para "LIGADA" e "O" para "DESLIGADA".

### Cuidado!

**Para desconectá-la completamente da eletricidade, remova o cabo de energia da tomada. A tomada elétrica deve estar próxima ao equipamento e facilmente acessível.**

# ÍNDICE

## 1 INTRODUÇÃO

Utilizando os manuais.....	4
Nome das partes .....	5
Painel de operações .....	6

## 2 INSTALANDO O EQUIPAMENTO

Procedimento de instalação .....	7
Verificando os componentes e acessórios da embalagem.....	8
Preparando o equipamento para instalação.....	8
Chave de travamento da unidade de leitura .....	9
Instalando a unidade do toner+ revelador .....	10
Ligando .....	12

## 3 CARREGANDO O PAPEL

Papel.....	14
Carregando a bandeja de papel ..	15
Alimentação pela bandeja de alimentação lateral (Bypass) .....	17

## 4 INSTALANDO O SOFTWARE

Software Olivetti Personal MFP Series.....	19
Exigências de hardware e software .....	19
Antes da instalação .....	20
Instalando o software.....	21
Indicadores no painel de operações.....	31
Utilizando o modo impressora .....	32
Utilizando o modo scanner .....	34
Como utilizar o manual online (CD).....	43
Utilizando outros drivers instalados.....	44
Conectando o cabo de interface ..	45

## 5 FAZENDO CÓPIAS

Digitalizar uma vez / imprimir várias .....	46
Seqüência de cópia .....	46
Disposição dos originais .....	47
Ajuste da quantidade de cópias... ..	49
Ajuste de exposição/cópia de fotos .....	49
Redução/Ampliação/Zoom.....	51

## 6 FUNÇÕES ESPECIAIS

Descrição das funções especiais.....	52
Modo economia de toner .....	52
Programação do usuário.....	53
Exibindo o número total de cópias/impressões .....	54

## 7 MANUTENÇÃO

Substituição do toner+revelador ..	55
Substituição da unidade do cilindro.....	56
Limpando o equipamento .....	57

## 8 SOLUCIONANDO PROBLEMAS

Solucionando problemas.....	59
Indicadores de estado.....	60
Removendo papel atolado .....	61

## 9 APÊNDICE

Especificações .....	66
Info nos materiais de consumo e seus cabos de interface .....	68
Transportando e armazenando .....	69

GLOSSÁRIO .....	70
-----------------	----

LICENÇA DE SOFTWARE .....	73
---------------------------	----

1

2

3

4

5

6

7

8

9

Este capítulo contém as informações básicas para a utilização do equipamento.

## UTILIZANDO OS MANUAIS

Complementando este manual impresso, um manual online multilíngüe também é fornecido. Para utilizar todas as funções e recursos deste produto, certifique-se de familiarizar-se com ambos os manuais. Este manual impresso contém todas as instruções de configuração e instalação, assim como as instruções para a utilização de todas as funções do equipamento. O manual online contém as seguintes informações:

### Manual online

Contém informações de como especificar as preferências e pesquisa de defeitos. Consulte o manual online quando você utilizar este equipamento e após a configuração inicial ter sido concluída.

**How to use to online manual** - Explica como utilizar o manual online.

**Print** - Contém informações sobre como imprimir um documento.

**Scan** - Explica como digitalizar utilizando o driver do scanner e como ajustar as seleções para o gerenciador de botão (button manager).

### Troubleshooting

Contém informações de como solucionar problemas com o driver ou o software.

## Convenções utilizadas neste manual e manual online

- Este manual de operação explica a operação para os modelos com e sem o ADF. Em casos onde a operação é a mesma, o modelo ADF é utilizado.
- As ilustrações das telas de driver e outras telas de computador exibem as telas que aparecem no Windows XP Home Edition. Alguns dos nomes que aparecem nestas ilustrações podem diferenciar ligeiramente das telas que aparecem em outros sistemas operacionais.
- Este manual refere-se ao Alimentador Automático de Originais como ADF.
- Neste manual, os ícones abaixo são utilizados para fornecer ao usuário informações relacionadas ao uso deste equipamento.



Alerta

Alerta o usuário que poderão ser causados ferimentos caso o conteúdo do alerta não seja seguido corretamente.



Cuidado

Alerta ao usuário que danos ao equipamento ou a um de seus componentes podem ser causados caso o conteúdo do alerta não seja seguido corretamente.



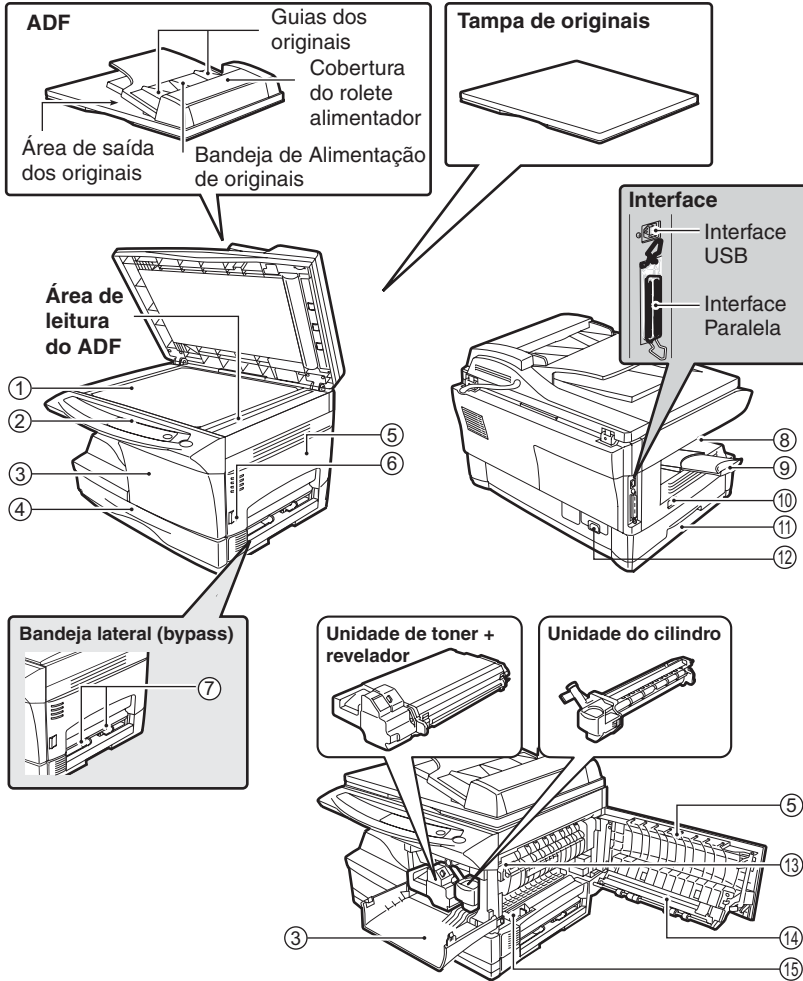
Nota

As notas contém informações importantes e úteis relacionadas às especificações, funções, desempenho, operação e outros.



Indica a letra exibida no display.

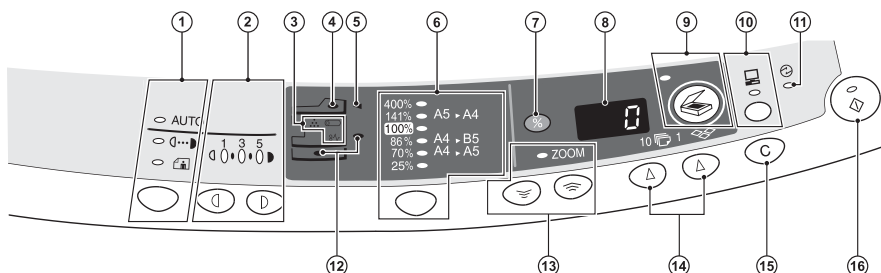
# NOME DAS PARTES



- ① Mesa de originais
- ② Painel de operações
- ③ Tampa frontal
- ④ Bandeja de papel
- ⑤ Tampa lateral
- ⑥ Botão de abertura da tampa lateral
- ⑦ Guias do papel da bandeja lateral (bypass)
- ⑧ Bandeja de saída do papel

- ⑨ Extensão da bandeja de saída do papel
- ⑩ Chave liga/desliga
- ⑪ Alça
- ⑫ Tomada do cabo de alimentação
- ⑬ Alavanca de liberação do fusor
- ⑭ Transferidor de carga
- ⑮ Limpador de carga

# PAINEL DE OPERAÇÕES



## ① Tecla seletora do modo de exposição e indicadores

Utilizada para selecionar seqüencialmente os modos de exposição: AUTO, MANUAL ou PHOTO. O modo selecionado é exibido pelo indicador aceso. (p.49)

## ② Teclas claro e escuro e indicadores de exposição

Utilizadas para ajustar o nível de exposição dos modos MANUAL ou PHOTO. O nível de exposição selecionado é exibido pelo indicador aceso (p.49). Utilizada para iniciar e encerrar a seleção de programação do usuário. (p.53)

## ③ Indicadores de alarme

- Indicador de substituição do cilindro (p.56)
- ⚡ Indicador de má alimentação (p.61)
- ⋯ Indicador de substituição da unidade de toner+revelador (p.55)

## ④ Indicador ADF (p.48) (somente modelo 15 cpm)

## ⑤ Indicador de papel atolado no ADF (p.64) (somente modelo 15 cpm)

## ⑥ Tecla seletora de escala de cópia e indicadores

Utilizada para selecionar seqüencialmente as escalas de redução/ampliação pré-selecionadas das cópias (p.51).

## ⑦ Tecla (%) do display da escala de cópia (p.51)

## ⑧ Display

Exibe a quantidade de cópias especificada, escala de zoom da cópia, código de programa do usuário e código de erro.

## ⑨ Tecla e indicador do scanner (p.31, p.38)

## ⑩ Tecla e indicador ONLINE

Acende quando o equipamento é utilizado como uma impressora e scanner. Para uma descrição do indicador ONLINE consulte a seção "INDICADORES NO PAINEL DE OPERAÇÕES" (p.31).

## ⑪ Indicador de economia de energia

Acende quando o equipamento está no modo economia de energia (p.52, p.53)

## ⑫ Indicadores do local de alimentação de papel

Acende para exibir o local de alimentação de papel.

## ⑬ Indicador e teclas de zoom

Utilize para selecionar qualquer escala de cópia de redução ou ampliação a partir de 25% até 400% em incrementos de 1% (p.51).

## ⑭ Teclas de quantidade de cópia

- Utilizadas para selecionar a quantidade de cópias (1 a 99). (p.49)
- Utilizada para entrar com a programação do usuário (p.53)

## ⑮ Tecla limpar

- Pressione para limpar o display ou pressione durante a execução de cópia para encerrar a cópia (p.49)
- Pressione e segure quando no estado "em espera" para exibir o número total de cópias feitas até o momento (p.54)

## ⑯ Indicador e tecla início

- A cópia é possível quando o indicador está aceso.
- Pressione para iniciar a cópia.
- Utilizada para entrar com a programação do usuário (p.53).



Siga o procedimento de instalação abaixo para utilizar o equipamento corretamente.

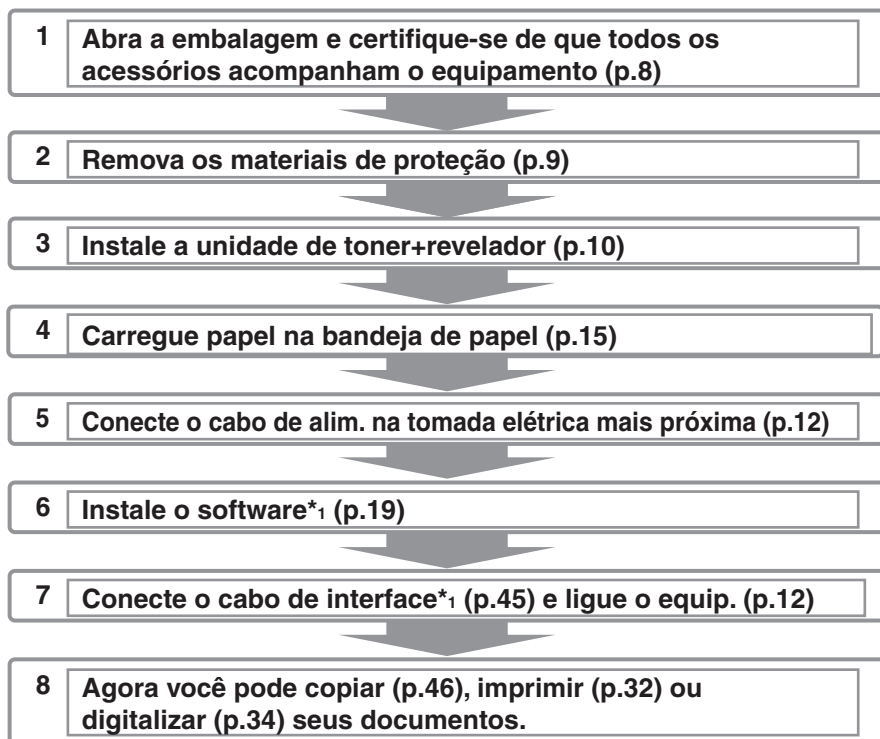


Nota

*Se o equipamento não funcionar corretamente durante a instalação ou utilização, ou se uma função não puder ser utilizada, consulte a seção "SOLUCIONANDO PROBLEMAS" (p.59).*

## PROCEDIMENTO DE INSTALAÇÃO

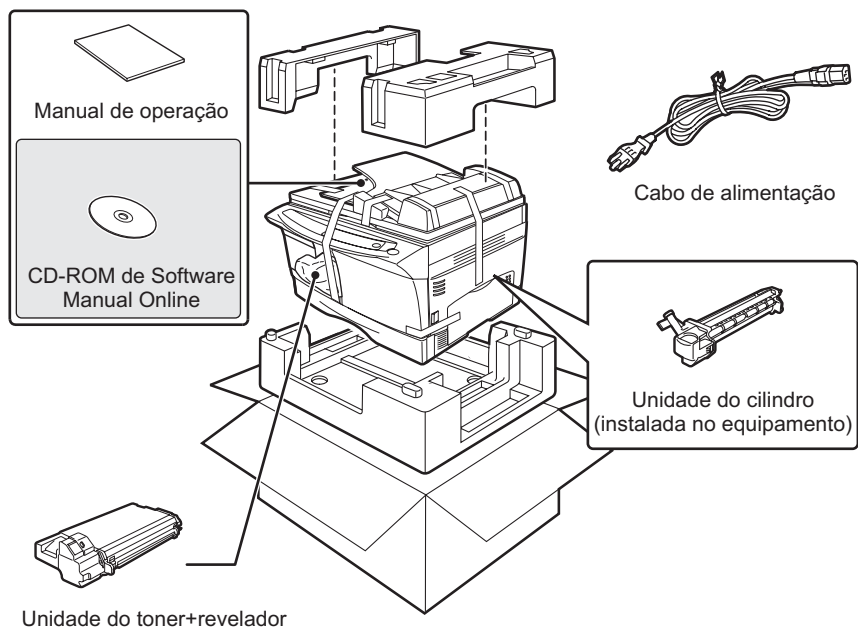
Ao utilizar o equipamento pela primeira vez, instale o equipamento utilizando o procedimento abaixo.



\*<sub>1</sub> Se você estiver utilizando este equipamento somente como copiadora, ignore este passo.

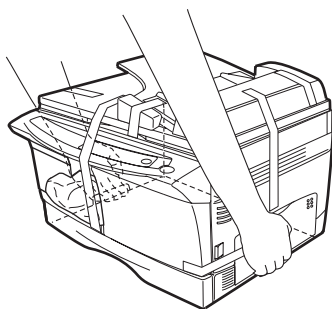
## VERIFICANDO OS COMPONENTES E ACESSÓRIOS DA EMBALAGEM

Abra a embalagem de papelão e verifique se os seguintes componentes e acessórios estão inclusos. Se qualquer item não estiver incluso ou estiver danificado, entre em contato com o seu representante de serviços autorizado.



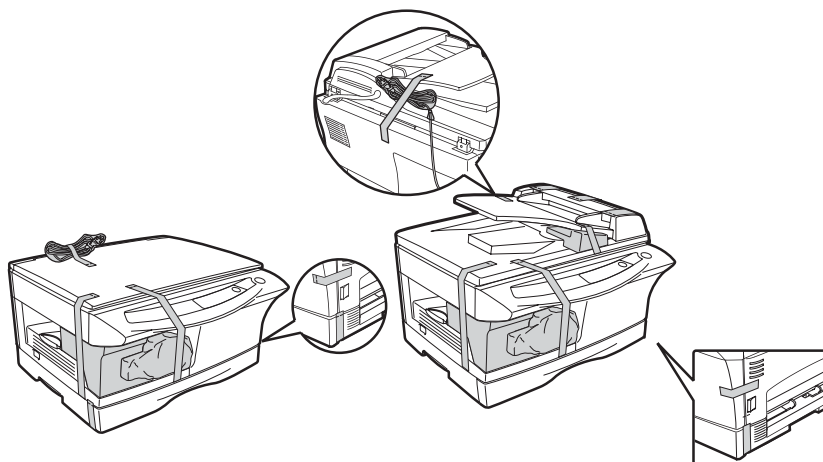
## PREPARANDO O EQUIPAMENTO PARA INSTALAÇÃO

- 1** Certifique-se de segurar nas alças em ambos os lados do equipamento para desembalá-lo e transportá-lo para o local de instalação.



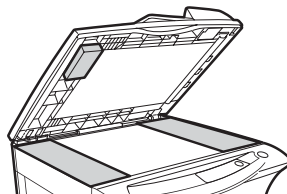
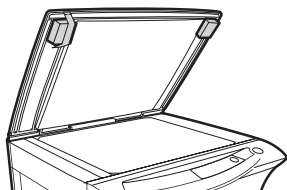
**2**

Remova todas as fitas adesivas exibidas na figura abaixo. Abra a tampa de originais/ADF e remova os materiais de proteção. Após isto, remova a embalagem que contém o cabo de alimentação e a unidade de toner+revelador.





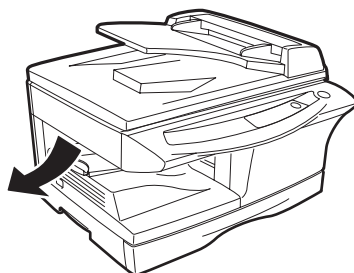
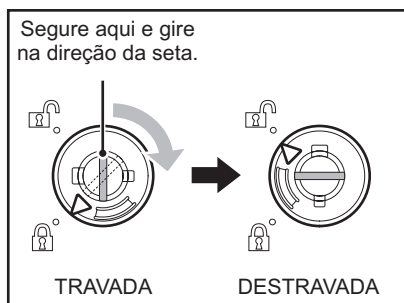
Modelo de 12 cpm

Modelo de 15 cpm



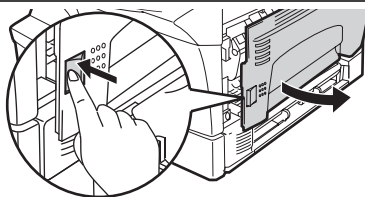
## CHAVE DE TRAVAMENTO DA UNIDADE DE LEITURA

A chave de travamento da unidade de leitura está localizada sob a mesa de originais. Se a chave estiver travada (  ), o equipamento não funcionará. Destrave a chave (  ) como mostrado abaixo.

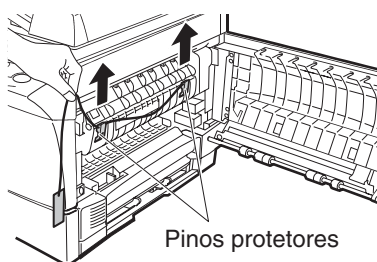
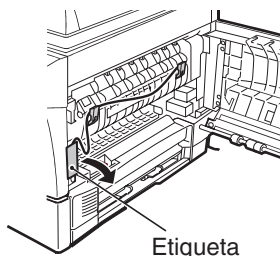


# INSTALANDO A UNIDADE DO TONER+REVELADOR

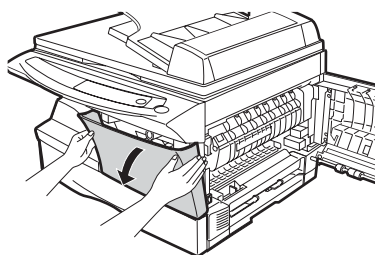
- 1** Abra a tampa lateral.



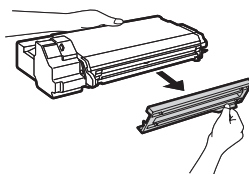
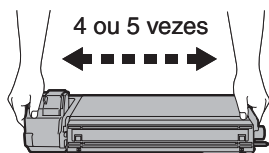
- 2** Remova a etiqueta do painel frontal e remova os dois pinos protetores do equipamento do fusor puxando a cinta para cima, uma por vez.



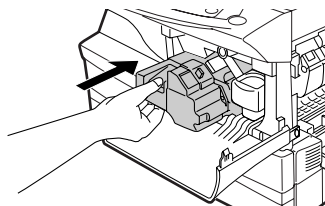
- 3** Cuidadosamente pressione ambos os lados da tampa frontal para abri-la.



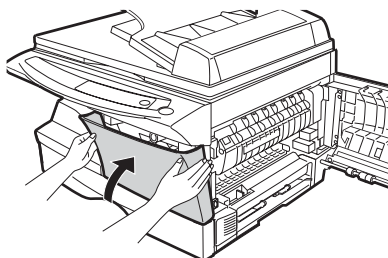
- 4** Remova a unidade de toner+revelador da embalagem. Remova o papel protetor. Segure a unidade pelas extremidades e agite-a horizontalmente por quatro ou cinco vezes. Segure na aba da cobertura protetora e puxe-a para você para removê-la.



- 5** Cuidadosamente insira a unidade de toner+revelador até que este trave em seu local, mantendo pressionado o botão de liberação da trava.

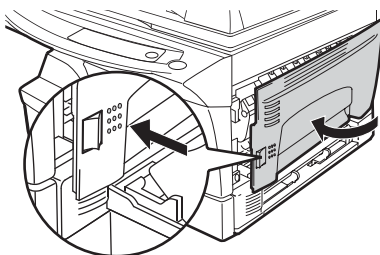


- 6** Feche a tampa frontal e então a tampa lateral pressionando os pontos arredondados próximos ao botão de abertura da tampa lateral. O indicador (⋯) apagará e o indicador de início (⦿) acenderá.



Cuidado

*Ao fechar as tampas, certifique-se de fechar a tampa frontal firmemente e então feche a tampa lateral. Se as tampas forem fechadas na ordem incorreta, estas poderão ser danificadas.*



## LIGANDO

Certifique-se de que a chave liga/desliga do equipamento esteja na posição DESLIGADA. Insira o cabo de energia no conector de energia na parte traseira do equipamento. Conecte a outra extremidade do cabo de energia na tomada elétrica mais próxima. Ligue a chave liga/desliga localizada na lateral esquerda do equipamento. O indicador de início (☺) acenderá e os outros indicadores que exibem as configurações iniciais do painel de operações também acenderão para indicar a condição "pronta". Para as configurações iniciais, consulte a seção "Configurações iniciais do painel de operações" descritas na próxima página.



Alerta

*Se você utilizar o equipamento em um país diferente do qual este foi adquirido, você deve se certificar de que rede elétrica local é compatível com o seu modelo. Se você conectar o equipamento em uma rede de energia elétrica incompatível, resultará em danos irreparáveis para o equipamento.*



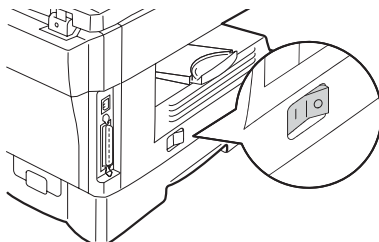
Cuidado

*Conecte o cabo de alimentação somente em uma tomada elétrica devidamente aterrada. Não utilize extensões ou régua elétrica.*



Nota

- O equipamento entrará no modo economia de energia assim que decorrer o tempo determinado sem qualquer operação no equipamento. As seleções dos modos de economia de energia podem ser modificadas. Consulte a seção "PROGRAMAÇÃO DO USUÁRIO" (p.53).
- O equipamento retornará para as configurações iniciais para um tempo pré-determinado após o final da cópia ou scanner. O tempo pré-selecionado (tempo de auto-limpeza) pode ser alterado. Consulte a seção "PROGRAMAÇÃO DO USUÁRIO" (p.53).



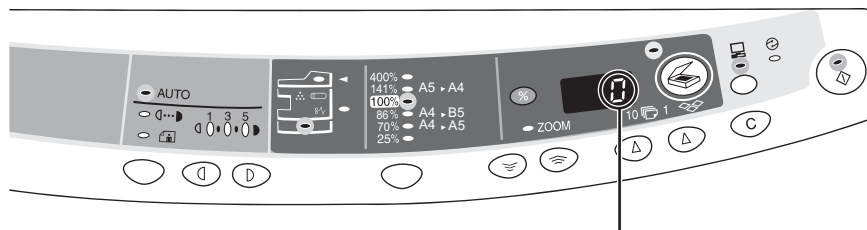
### Sobre a unidade de leitura

A lâmpada da unidade de leitura permanece acesa constantemente quando o equipamento está na condição "pronta" (quando o indicador de Início está aceso). O equipamento ajusta a lâmpada da unidade de leitura periodicamente para manter a qualidade das cópias. Neste momento, a unidade de leitura move-se automaticamente. Isto é normal e não indica problemas no equipamento.

## Configurações iniciais do painel de operações

Quando a energia do equipamento está ligada, o painel de operações retornará para as configurações iniciais quando o tempo selecionado na seleção "Período de auto-limpeza" (p.52) decorrer ao final de um trabalho de cópia ou de scanner, ou quando a tecla limpar (C) for pressionada duas vezes.

As configurações iniciais do painel de operações estão exibidas abaixo.



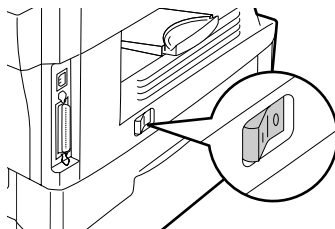
"0" é exibido no display.

Quando a cópia é iniciada neste estado, as seleções abaixo são utilizadas.

Quantidade de cópias	1 cópia
Ajuste de exposição	Auto
Zoom	100%

## Modos de desligamento

Se não utilizada durante um período de tempo determinado, o equipamento entrará automaticamente no modo de auto-desligamento (p.52) para minimizar o consumo de energia. Caso o equipamento não seja utilizado por um longo período de tempo, desligue a chave liga/desliga e remova o cabo de alimentação da tomada.



Siga os passos abaixo para carregar o papel na bandeja.

## PAPEL

Para melhores resultados, utilize somente papel recomendado pela OLIVETTI.

Tipo de alim. do papel	Tipo de mídia		Tamanho	Gramatura
Bandeja de papel	Papel padrão		A4 B5 A5 Carta Ofício	56 a 80g/m <sup>2</sup>
Bandeja de alimentação lateral (bypass)	Papel padrão e papel grosso		A4 B5 A5 B6 A6 Carta Ofício	52 a 128g/m <sup>2**</sup>
	Mídia especial	Transparência	A4 Carta	
		Envelope*	International DL International C5 Commercial 10 Monarch	

\* Não utilize envelopes fora do padrão, envelopes que tenham fechos de metal, plástico ou cordão, janelas, revestimentos, auto-adesivos, remendos ou materiais sintéticos. Não utilize envelopes que estejam preenchidos com ar ou envelopes que tenham etiquetas ou selos colados. Estes causarão danos ao equipamento.

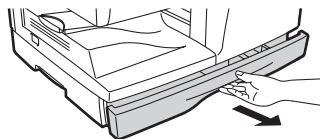
\*\* Para papéis com gramatura de 104 a 128g/m<sup>2</sup>, o tamanho máximo que pode ser alimentado pela bandeja de alimentação lateral é A4.

- Papéis especiais como transparências, etiquetas e envelopes devem ser alimentados, um a um, pela bandeja de alimentação lateral.

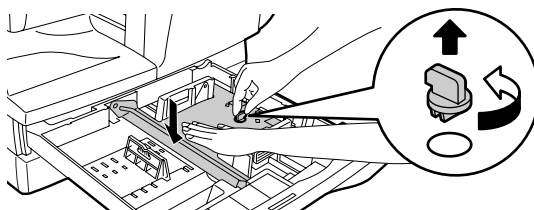


## CARREGANDO A BANDEJA DE PAPEL

- 1** Levante a alça da bandeja de papel e puxe-a para fora até que pare.

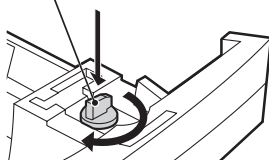


- 2** Remova a trava da placa de pressão. Gire a trava da placa de pressão na direção da seta e remova-a, mantendo a placa de pressão pressionada para baixo.

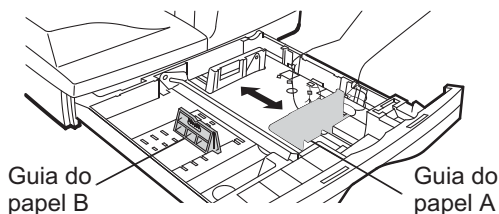


- 3** Guarde a trava da placa de pressão que foi removida no passo acima. Para armazenar a trava da placa de pressão, gire-a para travá-la no local apropriado.

Trava da placa de pressão



- 4** Ajuste as guias do papel na bandeja de papel para o comprimento e largura do papel de cópia. Pressione a alavanca da guia do papel **A** e deslize-a para a marca com a largura do papel. Mova a guia do papel **B** para a abertura apropriada conforme marcado na bandeja.




Guia do papel B

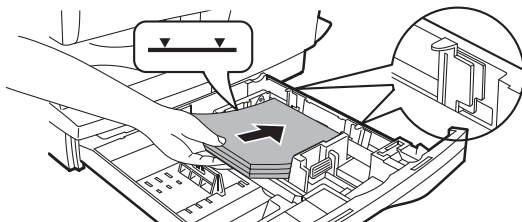
Guia do papel A

## 5 Ventile o papel e coloque-o na bandeja. Certifique-se de que as bordas do papel entrem sob os ganchos nos cantos.



Nota





Não carregue papel acima da linha de altura máxima (  ), caso contrário ocorrerá atolamentos de papel.



## 6 Cuidadosamente, empurre a bandeja de papel de volta para o equipamento.



Nota

- Após carregar o papel, para cancelar o  piscante sem reiniciar a cópia, pressione a tecla (). O  no display apagará e o indicador () acenderá.
- Certifique-se de que o papel esteja livre de rasgos, poeira, vincos e rugas, ou bordas dobradas.
- Certifique-se de que todo o papel da pilha seja do mesmo tamanho e tipo.
- Ao carregar o papel, certifique-se de que não haja espaço entre o papel e a guia. Certifique-se de que a guia não esteja muito apertada, fazendo com que o papel dobre. Carregando o papel desta maneira resultará em documentos inclinados ou atolamentos de papel.
- Quando o equipamento não for utilizado por um longo período de tempo, remova todo o papel da bandeja e armazene-o em um local seco. Se o papel for deixado no equipamento por um longo período de tempo, o papel absorverá a umidade do ar, resultando em atolamentos de papel.
- Ao adicionar papel novo na bandeja de papel, remova o papel já presente na bandeja. Ao colocar papel novo sobre o papel já presente na bandeja poderá resultar na alimentação de folhas duplas.

# ALIMENTAÇÃO PELA BANDEJA DE ALIMENTAÇÃO LATERAL (BYPASS) (incluindo papel especial)

A bandeja de alimentação lateral pode ser utilizada para alimentar papel padrão, transparências, etiquetas, envelopes e papéis especiais. Podem ser utilizados papéis de A6 a A4/Ofício, com gramatura entre 52 a 128g/m<sup>2</sup>. Para papéis de 104 a 128g/m<sup>2</sup>, o tamanho máximo é A4.



Nota

- A bandeja de alimentação lateral acomoda apenas uma folha de papel.
- A imagem original deve ser menor que o papel ou mídia para cópia. Se a imagem original for maior que o papel ou mídia, isto poderá causar manchas nas bordas das cópias.

## A bandeja de alimentação lateral (bypass)



Nota

Ao inserir uma folha na bandeja de alimentação lateral quando múltiplas cópias tiverem sido selecionadas pela seleção de quantidade de cópias (p.49), a seleção de quantidade de cópias mudará para "0" e somente uma cópia será feita.

1

**Selecione as configurações de cópia e impressão antes de iniciar o trabalho de cópia ou impressão.**

Para informações sobre as configurações de cópia consulte a seção "FAZENDO CÓPIAS" (p.46)". Para informações sobre as seleções de impressão, consulte o manual online (CD) ou o arquivo de ajuda para o driver da impressora e então inicie a impressão a partir da bandeja de alimentação lateral.

2

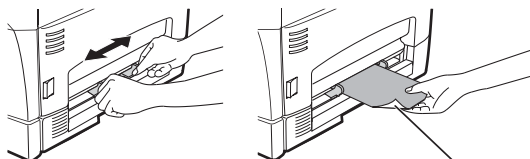
**Ajuste as guias do papel para a largura do papel. Insira uma única folha de papel de cópia ou de impressão (face de impressão para baixo) dentro da abertura de alimentação da bandeja de alimentação lateral.**

### Utilizando o modo cópia

Ao inserir o papel, o equipamento puxará o papel automaticamente e iniciará a cópia.

### Utilizando o modo impressora

Após **P** ser exibido no display, aguarde até que o indicador de local de alimentação para a bandeja de alim. lateral acenda e insira o papel. O equipamento puxará o papel automaticamente e iniciará a impressão.



Face de impressão

### **Notas para carregar envelopes**

- Os envelopes devem ser alimentados na abertura de alimentação pelo lado mais estreito, um por vez.
- Não utilize envelopes fora do padrão, envelopes que tenham fechos de metal, plástico ou cordão, janelas, revestimentos, auto-adesivos, remendos ou materiais sintéticos. Não utilize envelopes que estejam preenchidos com ar ou envelopes que tenham etiquetas ou selos colados.
- Envelopes os quais a superfície não esteja lisa, uma vez que o auto-relevo tornará a impressão manchada.
- Sob condições de alta umidade e temperatura, as abas auto-colantes em alguns envelopes podem se tornar grudentas e totalmente seladas após a impressão.
- Utilize somente envelopes lisos e bem vincados. A impressão em envelopes enrolados ou mal dobrados será prejudicada ou causarão atolamentos.
- Certifique-se de selecionar Com10, DL, C5 ou Monarch na seleção de tamanho de papel no driver da impressora. Para informações detalhadas sobre o driver da impressora, consulte o manual online (CD).
- Recomendamos que você execute um teste de impressão antes de executar o trabalho de impressão.

Este capítulo contém informações de como instalar o software necessário para utilizar este equipamento com seu computador. Informações de como utilizar o manual online (CD) também são fornecidas. O seguinte termo é utilizado neste capítulo.

## CD-ROM

É o CD-ROM fornecido com o software OLIVETTI Personal MFP Series.

## SOFTWARE OLIVETTI PERSONAL MFP SERIES

O CD-ROM fornecido inclui o software para este equipamento.

### Driver MFP

#### Driver do scanner

Permite que você opere a função scanner deste equipamento com aplicativos compatíveis TWAIN e WIA.

#### Driver da impressora

Permite que você utilize a função impressora deste equipamento em seu computador.

#### Janela de status (estado) da impressão

Um ambiente de software integrado que facilita o gerenciamento de documentos e arquivos de imagem e abrir aplicativos.

### Gerenciador de botão (Button Manager)

O gerenciador de botão habilita a tecla SCANNER (☞), localizada no equipamento.

## EXIGÊNCIAS DE HARDWARE E SOFTWARE

Verifique as seguintes exigências de hardware e software para instalar o software.

Tipo do computador	IBM PC/AT ou compatível equipado com uma interface USB1.1* <sup>1</sup> ou paralela bidirecional (IEEE 1284)
Sistema operacional* <sup>2</sup>	Windows 95, Windows 98, Windows Me, Windows NT Workstation 4.0 (ServicePack 5 ou superior)* <sup>3</sup> , Windows 2000 Professional, Windows XP Professional* <sup>3</sup> , Windows XP Home Edition* <sup>3</sup>
Placa de vídeo	800 x 600 pontos (SVGA) com 256 cores (ou superior)
Espaço livre em disco	150MB ou mais
Outras exigências de hardware	Um ambiente no qual qualquer um dos sistemas operacionais listados acima operem completamente.

\*<sup>1</sup> Compatível com modelos de Windows 98, Windows Me, Windows 2000 Professional, Windows XP Professional ou Windows XP Home Edition e interface USB de série.

\*<sup>2</sup> Impressão não disponível no modo MS-DOS.

\*<sup>3</sup> É necessário direitos de administrador para instalar o software utilizando este instalador.

# ANTES DA INSTALAÇÃO

A tabela abaixo mostra os drivers e software que podem ser instalados para cada versão de Windows e o método de conexão de interface.

	Driver MFP		Gerenciador de botão	Gerenciador de docum. desktop
	Driver de impressora/Janela estado de impressão	Driver de scanner		
Usuários Windows 98/Me/2000/XP que utilizarão a conexão de interface USB.	Disponível*1	Disponível	Disponível	Disponível
Usuários Windows 98/Me/2000/XP que utilizarão a conexão de interface paralela.		Não disponível	Não disponível	Disponível*2
Usuários Windows 95/NT 4.0.				

\*1 Quando o equipamento está conectado através da porta paralela, a janela de estado de impressão somente pode ser utilizado quando a porta paralela estiver selecionada para o modo ECP. Para configurar o modo da porta paralela, consulte o manual de seu computador ou solicite ao fabricante.

\*2 O gerenciador de documentos desktop pode ser instalado quando é utilizada uma conexão de interface paralela, no entanto, a função scanner do equipamento não poderá ser utilizada.



Cuidado

- Se você estiver utilizando uma parte da memória de seu computador como um disco RAM, o driver da impressora poderá não ter a quantidade correta de memória alocada. Neste caso, reduza o tamanho de seu disco RAM ou não utilize-o. Por favor, consulte a documentação do Windows para mais informações.
- Existe outro driver de impressora GDI ou um driver de impressora de Sistema de Impressão Windows já instalado? Se instalado, altere a seleção da porta de impressora. Para alterar esta seleção, consulte a seção "UTILIZANDO OUTROS DRIVERS INSTALADOS" (p.44).

## Sequência de instalação

Consulte a tabela abaixo e então inicie a instalação.

Sist. oper.	Interface	Páginas de referência de como instalar
Windows XP	USB/Paralela	Windows XP (interface USB/paralela) (p.21)
Windows 98	USB	Windows 98/Me/2000 (interface USB) (p.25)
	Paralela	Win95/98/Me/NT4.0/2000 (interface paralela) (p.28)
Windows Me	USB	Windows 98/Me/2000 (interface USB) (p.25)
	Paralela	Win95/98/Me/NT4.0/2000 (interface paralela) (p.28)
Windows 2000	USB	Windows 98/Me/2000 (interface USB) (p.25)
	Paralela	Win95/98/Me/NT4.0/2000 (interface paralela) (p.28)
Windows 95/NT4.0	Paralela	Win95/98/Me/NT4.0/2000 (interface paralela) (p.28)

# INSTALANDO O SOFTWARE

O seguinte termo é utilizado nesta seção.

**MFP:** Significa o equipamento como impressora e scanner.



Nota

- Para esta descrição, assume-se que o mouse esteja configurado para operação com a mão direita.
- Para imprimir ou digitalizar, o MFP deve estar no estado online.
- O recurso de scanner funciona somente quando se utiliza o cabo de interface USB.
- Se qualquer mensagem de erro aparecer, solucione o problema seguindo as instruções da tela. Após o problema ser resolvido, o procedimento de instalação continuará. Dependendo do seu problema, você pode ter que sair do Instalador. Neste caso, clique no botão "Cancel" (cancelar) para sair do instalador. Após resolver o problema, reinstale o software desde o início.

## Instalando em Windows XP (interface USB/paralela)

Antes de iniciar a instalação, certifique-se de que o cabo de interface USB ou paralela não esteja conectado ao MFP.

### 1 Insira o CD-ROM fornecido no leitor de CD-ROM.

### 2 Clique no botão "Iniciar", clique em "Meu computador" (🖥️) e dê um duplo clique no ícone do CD-ROM (💿).



Nota

Quando a mensagem "Assistente de Novo Hardware Encontrado" aparecer durante a instalação do software, certifique-se de clicar no botão "Cancelar".

### 3 Dê um duplo clique no ícone "Setup" (🔧).



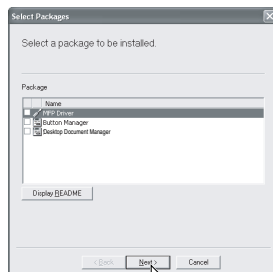
Nota

Se a tela de seleção de idioma aparecer após o duplo clique no ícone "Setup", selecione o idioma desejado e clique no botão "Avançar". Normalmente, o idioma correto é selecionado automaticamente.

### 4 Selecione os pacotes de software a serem instalados e então clique no botão "Next" (avançar).

Os pacotes de software com a marca de verificação (☑️) na lista da tela serão instalados.

Clique no botão "Display README" para exibir informações sobre o pacote selecionado.





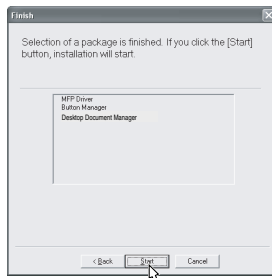
Nota

- Se você estiver utilizando a conexão de interface paralela, não selecione a caixa de verificação **Button Manager** (gerenciador de botão) porque este recurso não é suportado com a interface paralela.
- Se a tela abaixo for exibida, clique no botão **"OK"**. Revise o conteúdo da seção **"ANTES DA INSTALAÇÃO"** (p.20) e então selecione somente os pacotes de software apropriados a serem instalados.



## 5 Revise os pacotes de software a serem instalados e clique no botão **"Start"** (iniciar).

Os pacotes de software a serem instalados serão exibidos na tela. Se algum pacote indesejado for exibido, clique no botão **"Back"** (voltar) para selecionar os pacotes corretos novamente.



## 6 Copiando os arquivos para a instalação do driver MFP (este passo iniciará se este foi selecionado no passo 4).

- 1 Após confirmar a mensagem da janela **"Welcome"**, clique no botão **"Next"** (avançar).
- 2 Uma caixa de diálogo será exibida solicitando que você confirme que o cabo de interface USB ou paralela não está conectado ao MFP. Certifique-se de que o cabo de interface não esteja conectado e clique no botão **"Next"** (avançar).
- 3 Clique no botão **"Next"** (avançar) na caixa de diálogo para instalar o driver MFP ou **"Cancel"** (cancelar) para sair da instalação.

O programa de configuração iniciará a cópia dos arquivos.

Se a janela ao lado aparecer enquanto os arquivos estão sendo copiados (a mensagem pode aparecer mais de uma vez), clique em **"Continue Anyway"** (continue).



- 4 Quando a caixa de diálogo **"The MFP driver installation is complete"** (a instalação do driver MFP está completa) for exibida, clique no botão **"OK"**.

O instalador do gerenciador de botão (**Button Manager**) será iniciado.



## 7 Inicie a instalação do Button Manager (gerenciador de botão) (este passo iniciará se este foi selecionado no passo 4).

- 1 Após confirmar a mensagem da janela "Welcome", clique no botão "Next" (avançar).
- 2 Leia a mensagem da janela "Please read the following information" (por favor leia a seguinte informação) e clique no botão "Next" (avançar).
- 3 Quando uma mensagem for exibida, permitindo que você especifique o local para a instalação do software, clique no botão "Next" (avançar).
- 4 Se o programa exibir "Do you want the Button Manager added to Windows Startup?" (Deseja adicionar o gerenciador de botão no menu Iniciar do Windows?), selecione "Yes" (Sim) e clique no botão "OK".

O programa de instalação iniciará a cópia dos arquivos.

- 5 Clique no botão "Finish" (terminar) quando a mensagem informar que a instalação foi bem sucedida.

O instalador do Desktop Document Manager (gerenciador de documentos desktop) iniciará.

## 8 Inicie a instalação do Desktop Document Manager (este passo iniciará se este foi selecionado no passo 4).

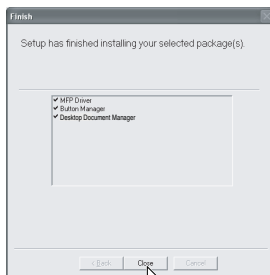
- 1 Após confirmar a mensagem da janela "Welcome to Desktop Document Manager installation", clique no botão "Next" (avançar).
- 2 Leia a mensagem da janela "Information." e clique no botão "Next" (avançar).
- 3 Quando a janela "Choose Destination Location" (escolha o local de destino) for exibida, clique no botão "Next" (avançar).
- 4 Quando a janela "Select Program Folder" (selecione a pasta Programa) for exibida, clique no botão "Next" (avançar).
- 5 Clique no botão "Finish" (terminar) quando a mensagem informar que a instalação foi concluída.

## 9 Clique no botão "Close" (fechar) quando a mensagem "Setup has finished" (setup terminado) for exibida. Quando a caixa de diálogo "Now connect the MFP interface cable to the PC" (agora conecte o cabo de interface MFP no PC) for exibida, clique no botão "OK".



Nota

Após a instalação, será exibida uma mensagem para que você reinicie o computador. Neste caso, clique no botão "Yes" (Sim) para reiniciar o computador.



---

## **10** Certifique-se de que o equipamento (d-Cópia) esteja ligado e então conecte o cabo de interface USB ou paralela (p.45).

O Windows detectará o equipamento (d-Cópia) e então a tela Plug & Play será exibida. Se você estiver utilizando o Windows XP com a interface paralela, continue a partir do passo 12.

---

## **11** Inicie a instalação do driver do scanner.

- 1** "OLIVETTI d-Cópia 150" será exibido na caixa de diálogo "Assistente de Novo Hardware Encontrado". Selecione "Instalar o Software Automaticamente (recomendado)" e clique no botão "Avançar".
- 2** A caixa de diálogo "Install hardware" será exibida. Clique no botão "Continue Anyway" ou (continue).
- 3** Quando a instalação do driver for concluída, clique no botão "Finish" (terminar) para finalizar a instalação do driver do scanner.

---

## **12** Inicie a instalação do driver da impressora.

- 1** "OLIVETTI d-Cópia 150" será exibido na caixa de diálogo "Assistente de Novo Hardware Encontrado". Selecione "Instalar o Software Automaticamente (recomendado)" e clique no botão "Avançar".
- 2** A caixa de diálogo "Install hardware" (instalar driver) será exibida. Clique no botão "Continue Anyway" (continue).
- 3** Quando a instalação do driver for concluída, clique no botão "Finish" (terminar) para finalizar a instalação do driver do scanner.

Você completou a instalação de todo o software.



Nota

*O driver com nome "Olivetti d-Cópia 150" é comum a todos os modelos da série Olivetti Personal MFP.*

## Instalando em Windows 98/Me/2000 (interface USB)

Antes de iniciar a instalação, certifique-se de que a interface USB não esteja conectada ao equipamento (d-Cópia).

NOTA: Alguns termos em inglês podem aparecer durante a instalação do software. Para mais detalhes, consulte a seção respectiva (em inglês) deste manual.

### 1 Insira o CD-ROM fornecido no leitor de CD-ROM.

### 2 Dê um duplo clique em "Meu Computador" ( ) e então um duplo clique no ícone do CD-ROM ( ).



Nota

*Quando qualquer uma das janelas "Hardware Encontrado", ou "Assistente de Novo Hardware Encontrado" for exibida durante a instalação do software, certifique-se de clicar no botão "Cancelar".*


### 3 Dê um duplo clique no ícone "Setup" ( ).

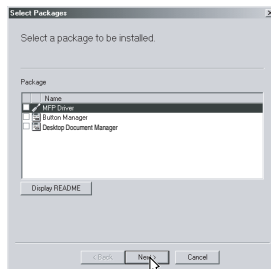


Nota

*Se a tela de seleção de idioma aparecer após o duplo clique no ícone "Setup", selecione o idioma desejado e clique no botão "Avançar". Normalmente, o idioma correto é selecionado automaticamente.*

### 4 Selecione os pacotes de software a serem instalados e então clique no botão "Next" (avançar).

Os pacotes de software com a marca de verificação (  ) na lista da tela serão instalados. Clique no botão "Display README" para exibir informações sobre o pacote selecionado.



Nota

*Se a tela abaixo for exibida, clique no botão "OK". Revise o conteúdo da seção "ANTES DA INSTALAÇÃO" (p.20) e então selecione somente os pacotes de software apropriados a serem instalados.*



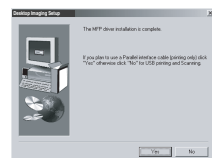
### 5 Revise os pacotes de software a serem instalados e clique no botão "Start" (iniciar).

Os pacotes de software a serem instalados serão exibidos na tela. Se algum pacote indesejado for exibido, clique no botão "Back" (voltar) para selecionar os pacotes corretos novamente.

## 6

### Copiando os arquivos para instalação do driver MFP.

- 1 Após confirmar a mensagem da janela "Welcome", clique no botão "Next" (avançar).
- 2 Uma caixa de diálogo será exibida solicitando que você confirme que o cabo de interface não está conectado ao equipamento (d-Cópia). Certifique-se de que o cabo de interface não esteja conectado e clique no botão "Next" (avançar).
- 3 Clique no botão "Next" (avançar) na caixa de diálogo que exibe os arquivos a serem copiados para a instalação do driver MFP.  
O programa de instalação iniciará a cópia dos arquivos. No Windows 2000, se a seguinte tela for exibida enquanto os arquivos estão sendo copiados (a mensagem pode ser exibida mais que uma vez), clique em "Yes" (Sim) no Windows 2000.
- 4 A tela a seguir será exibida quando todos os arquivos para a conexão de interface USB forem copiados. Se você não estiver utilizando o cabo de interface paralela para conexão com o equipamento (d-Cópia), por favor clique no botão "No" (Não).



- 5 Quando a caixa de diálogo "The MFP driver installation is complete" (a instalação do driver MFP está completa) for exibida, clique no botão "OK".  
O instalador do Button Manager (gerenciador de botão) iniciará.

## 7

### Inicie a instalação do Button Manager (gerenciador de botão) (este passo iniciará se este foi selecionado no passo 4).

- 1 Após confirmar a mensagem da janela "Welcome", clique no botão "Next" (avançar).
- 2 Leia a mensagem da janela "Please read the following information" (por favor leia a seguinte informação) e clique no botão "Next" (avançar).
- 3 Quando uma mensagem for exibida, permitindo que você especifique o local para a instalação do software, clique no botão "Next" (avançar).
- 4 Se o programa exibir "Do you want the Button Manager added to Windows Startup?" (Deseja adicionar o gerenciador de botão no menu Iniciar do Windows?), selecione "Yes" (Sim) e clique no botão "OK".  
O programa de instalação iniciará a cópia dos arquivos.
- 5 Clique no botão "Finish" (terminar) quando a mensagem informar que a instalação foi bem sucedida.  
O instalador do Desktop Document Manager (gerenciador de documentos desktop) iniciará.

## 8 Inicie a instalação do Desktop Document Manager (este passo iniciará se este foi selecionado no passo 4).

- 1 Após confirmar a mensagem da janela "Welcome to Desktop Document Manager installation", clique no botão "Next" (avancar).
- 2 Leia a mensagem da janela "Information" (informação) e clique no botão "Next" (avancar).
- 3 Quando a janela "Choose Destination Location" (escolha o local de destino) for exibida, clique no botão "Next" (avancar).
- 4 Quando a janela "Select Program Folder" (selecione a pasta Programa) for exibida, clique no botão "Next" (avancar).

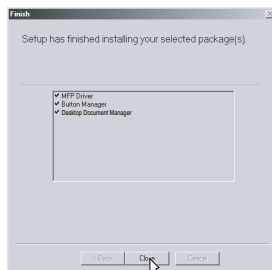
O programa de instalação iniciará a cópia dos arquivos.

Se a caixa de diálogo "This program is about to install Desktop imaging, which does not support LZW compression" (*Este programa irá instalar o Desktop imaging, que não suporta compressão LZW*) for exibida, responda a pergunta para continuar a instalação do Desktop Document Manager.



- 5 Clique no botão "Finish" (terminar) quando for exibida a mensagem informando que a instalação foi concluída.

## 9 Clique no botão "Close" (fechar) quando for exibida uma mensagem informando a conclusão da instalação. Quando a caixa de diálogo "Now connect the MFP interface cable to the PC" (conecte o cabo de interface do equipamento (d-Cópia) ao PC) ou "After Windows system restarts..." (reiniciar o Windows depois) for exibida, clique no botão "OK".



Nota

Após a instalação, será exibida uma mensagem para que você reinicie o computador. Neste caso, clique no botão "Yes" (Sim) para reiniciar o computador.

## 10 Certifique-se de que o equipamento (d-Cópia) esteja ligado e então conecte o cabo de interface USB (p.45).

O Windows detectará o equipamento e a janela Plug & Play será exibida.

## 11 Siga as instruções da tela Plug & Play que aparece na sua versão de Windows e inicie a instalação.

Você completou a instalação do software.

# Instalando o Windows 95/98/Me/NT4.0/2000 (interface paralela)

Antes de iniciar a instalação, certifique-se de que o cabo de interface USB ou paralela não esteja conectado ao equipamento (d-Copia).

## 1 Insira o CD-ROM fornecido no leitor de CD-ROM.

## 2 Dê um duplo clique em "Meu Computador" ( ) e dê um duplo clique no ícone do CD-ROM ( ).



Nota

*Quando qualquer uma das janelas "Hardware Encontrado", ou "Assistente de Novo Hardware Encontrado" for exibida durante a instalação do software, certifique-se de clicar no botão "Cancelar".*


## 3 Dê um duplo clique no ícone "Setup" ( ).



Nota

*Se a tela de seleção de idioma aparecer após o duplo clique no ícone "Setup", selecione o idioma desejado e clique no botão "Avançar". Normalmente, o idioma correto é selecionado automaticamente.*

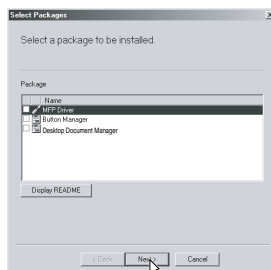
## 4 Selecione os pacotes de software a serem instalados e então clique no botão "Next" (avançar).

Os pacotes de software com a marca de verificação (  ) na lista da tela serão instalados. Clique no botão "Display README" para exibir informações sobre o pacote selecionado.



Nota

*No Windows 95/NT 4.0, o pacote "Button Manager" não será exibido. No Windows 98/Me/2000, não marque a caixa "Button Manager" porque este não é suportado quando utilizando a interface paralela.*

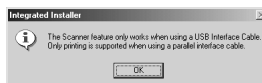


## 5 A próxima tela será exibida. Certifique-se de que o cabo de interface paralela não esteja conectado e clique em "OK".

Windows 95/NT 4.0



Windows 98/Me/2000



## 6 Verifique o conteúdo do pacote na tela e clique no botão "Start" (iniciar).

Os pacotes de software a serem instalados serão exibidos na tela. Se algum pacote indesejado for exibido, clique no botão "Back" (voltar) para selecionar os pacotes corretos novamente.

## 7 Copiando os arquivos para instalação do driver MFP e configuração da interface paralela (este passo iniciará se este foi selecionado no passo 4).

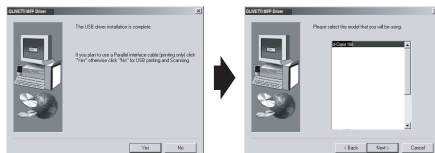
- 1 Após confirmar a mensagem da janela "Welcome", clique no botão "Next" (avancar).
- 2 Uma caixa de diálogo será exibida solicitando que você confirme que o cabo de interface USB ou paralela não está conectado ao equipamento (d-Copia). Certifique-se de que o cabo de interface não esteja conectado e clique no botão "Next" (avancar).
- 3 Clique no botão "Next" (avancar) na caixa de diálogo que exibe os arquivos a serem copiados para a instalação do driver MFP ou "Cancel" (cancelar) para sair da instalação.

O programa de instalação iniciará a cópia dos arquivos. No Windows 2000, se a seguinte tela for exibida enquanto os arquivos estão sendo copiados (a mensagem pode ser exibida mais que uma vez), clique em "Yes" (Sim) no Windows 2000.



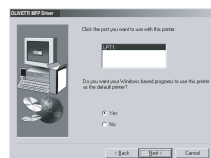
- 4 As telas a seguir serão exibidas. Clique no botão "Yes" (Sim) e a tela Model (modelo) será exibida. Selecione o número do modelo que é o mesmo nome do modelo de seu equipamento (d-Copia) e clique no botão "Next" (avancar).

Certifique-se de selecionar o número do modelo exibido que seja igual ao nome do modelo do equipamento (d-Copia). Se estes não forem iguais, o driver não será instalado corretamente.



- 5 Selecione as configurações da impressora e clique no botão "Next" (avancar).

Selecione "LPT1" como a porta a ser utilizada. Se "LPT1" não for exibida, é provável que outra impressora ou periférico esteja utilizando "LPT1". Verifique suas outras impressoras e periféricos e altere a seleção das portas conforme necessário de modo que nenhum dispositivo esteja utilizando a "LPT1". Se você deseja que o equipamento (d-Copia) seja sua impressora padrão, selecione "Yes" (Sim), caso contrário, selecione "No" (Não).



- 6 Quando a caixa de diálogo "Setup has completed gathering all necessary installation information" for exibida, clique no botão "Yes" (Sim).

O driver de interface paralela está instalado.

- 7 Quando a caixa de diálogo "The MFP driver installation is complete" (a instalação do driver MFP está completa) for exibida, clique no botão "OK".

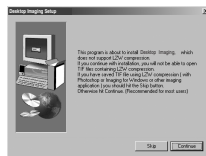
O instalador do Desktop Document Manager iniciará.

## 8 Inicie a instalação do Desktop Document Manager (este passo iniciará se este foi selecionado no passo 4).

- 1 Após confirmar a mensagem da janela "Welcome to Desktop Document Manager installation", clique no botão "Next" (avancar).
- 2 Leia a mensagem na janela "Information" (informação) e clique no botão "Next" (avancar).
- 3 Quando a janela "Choose Destination Location" (escolha o local de destino) for exibida, clique no botão "Next" (avancar).
- 4 Quando a janela "Select Program Folder" (selecione a pasta Programa) for exibida, clique no botão "Next" (avancar).

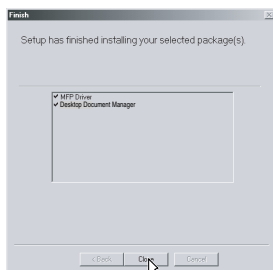
O programa de instalação iniciará a cópia dos arquivos.

Se a caixa de diálogo "This program is about to install Desktop Imaging, which does not support LZW compression" ((*Este programa irá instalar o Desktop Imaging, que não suporta compressão LZW*)) for exibida, responda a pergunta para continuar a instalação do Desktop Document Manager.



- 5 Clique no botão "Finish" (terminar) quando for exibida a mensagem informando que a instalação foi concluída.

## 9 Clique no botão "Close" (fechar) quando for exibida uma mensagem informando a conclusão da instalação. Quando a caixa de diálogo "Now connect the MFP interface cable to the PC" (conecte o cabo de interface do equipamento (d-Copia) ao PC) ou "After Windows system restarts..." (reiniciar o Windows depois) for exibida, clique no botão "OK".



Nota

*Após a instalação, será exibida uma mensagem para que você reinicie o computador. Neste caso, clique no botão "Yes" (Sim) para reiniciar o computador.*

## 10 Certifique-se de que o equipamento (d-Copia) esteja ligado e então conecte o cabo de interface paralela.

Você concluiu a instalação de todo o software.



# INDICADORES NO PAINEL DE OPERAÇÕES

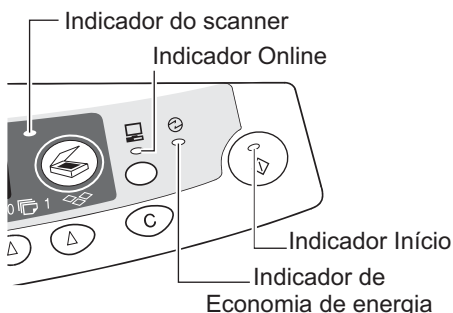
O indicador ONLINE e o indicador Início (⌚) indicam o estado da impressora ou scanner.

## Indicador Início

**Aceso:** Indica que o equipamento está pronto para cópia ou está operando o scanner.

**Piscando:** Indica que um trabalho de impressão interrompido está em progresso ou que o equipamento está inicializando (reservando um trabalho de cópia ou quando o toner está sendo repostado durante uma cópia ou trabalho de impressão).

**Apagado:** Indica que uma cópia ou scanner está sendo executado ou que o equipamento está no modo de auto-desligamento.



## Indicador ONLINE

A tecla ONLINE é pressionada e o estado online e offline é alterado.

**Aceso:** Indica que o equipamento está pronto para impressão ou o scanner está sendo executado (Online).

**Piscando:** Imprimindo ou recebendo dados do computador.

**Desligado:** A cópia está sendo executada (Offline).

## Indicador economia de energia

**Ligado:** Indica que o equipamento está no modo economia de energia.

**Piscando:** Indica que o equipamento está inicializando (quando a tampa lateral é aberta e fechada, ou a energia é desligada e ligada).

## Indicador scanner

**Ligado:** A tecla SCANNER (🖨️) foi pressionada e o equipamento está no modo scanner.

**Piscando:** Um trabalho de scanner está sendo executado pelo computador ou os dados do scanner estão armazenados na memória do equipamento.

**Desligado:** O equipamento está no modo cópia.

# UTILIZANDO O MODO IMPRESSORA



Nota

*Caso ocorram problemas com a função impressora, consulte o Manual Online (CD) ou o arquivo de ajuda do driver.*

## Abrindo o driver da impressora a partir do menu iniciar

Abra a tela de configuração do driver da impressora por qualquer um dos modos mostrados abaixo.

---

**1** Clique no botão "iniciar".

---

**2** Clique em "Painel de Controle", selecione "Impressoras e outros dispositivos" e clique em "Impressoras e Faxes".

No Windows 95/98/Me/NT4.0/2000, selecione "Configurações" e clique em "Impressoras".

---

**3** Clique no ícone do driver da impressora "Olivetti d-Copia 150" na janela "Impressoras" e, a partir do menu "Arquivo", selecione "Propriedades".



Nota

*No Windows NT 4.0, selecione "Padrões do documento" para abrir a tela de configuração do driver da impressora.*

---

**4** Clique no botão "Preferências de impressão" na aba "Geral".

No Windows 95/98/Me, clique na aba "Configuração".  
A tela de configuração do driver de impressora será exibida.



Nota

*Consulte o manual do Windows para mais informações sobre as abas "Geral", "Detalhes", "Gerenciamento de cores" e "Compartilhamento".*

## Como imprimir



Nota

- Se a cópia estiver em andamento quando a impressão iniciar, a cópia continuará. Ao final da cópia, a impressão será iniciada quando a tecla limpar (Ⓢ) for pressionada duas vezes. A tecla ONLINE é pressionada para alternar o equipamento para online ou quando decorrer aproximadamente 60 segundos (período de limpeza automática)\*.  
\* O período de limpeza automática varia de acordo com a seleção de programação. Consulte "PROGRAMAÇÃO DO USUÁRIO" (p.53).
- O modo de pré-aquecimento e o modo de auto-desligamento são cancelados quando a impressão for iniciada.
- Se o tamanho de papel especificado no aplicativo for maior que o tamanho de papel da impressora, parte da imagem não transferida para o papel permanecerá na superfície do cilindro, podendo sujar o verso do papel. Caso isto ocorra, altere para o tamanho correto do papel e imprima duas ou três páginas para limpar a imagem.
- Se você iniciar um trabalho de impressão enquanto um trabalho de scanner está sendo executado, os dados de impressão serão armazenados na memória do equipamento. Quando o trabalho de scanner estiver completado, a impressão iniciará.

### 1 Certifique-se de que o papel do tamanho e tipo desejados esteja carregado na bandeja.

O procedimento para carregamento de papel é o mesmo para a carga de papel na copiadora. Consulte a seção "CARREGANDO O PAPEL" (p.14).



Nota

Quando imprimir a partir da bandeja de alimentação lateral (bypass), primeiro configure as seleções no driver da impressora, execute a impressão e então carregue o papel.

### 2 Abra o documento a ser impresso e selecione "Imprimir" a partir do menu "Arquivo" do aplicativo.

### 3 Certifique-se de que "Olivetti d-Copia 150" esteja selecionado como a impressora atual. Se você deseja alterar qualquer seleção da impressora, clique no botão "Preferences" (preferências) para abrir a caixa de diálogo de configuração.


No Windows 95/98/Me/NT 4.0, clique no botão "Propriedades".

No Windows 2000 o botão "Propriedades" não será exibido. Configure suas preferências trocando as abas na caixa de diálogo "Imprimir".

### 4 Especifique as seleções de impressão incluindo o número de cópias, tipo de mídia e qualidade de impressão e então clique no botão "Imprimir" para iniciar a impressão.

No Windows 95/98/Me/NT 4.0, clique no botão "OK" para iniciar a impressão. Para detalhes sobre as configurações de impressão, consulte o manual online (CD) ou o arquivo de ajuda do driver da impressora.

#### Utilizando a bandeja de alimentação lateral (bypass)

Após  ser exibido no display, aguarde até que o indicador de local de alimentação da bandeja de alimentação lateral acenda para inserir o papel. O papel será puxado automaticamente e a impressão será iniciada.

---

# UTILIZANDO O MODO SCANNER

## Utilizando o gerenciador de botão

### Configurando o gerenciador de botão

O driver do scanner para este equipamento inclui um driver STI (Still image) e um driver WIA (Windows Image Acquisition). Você pode instalar um software que suporte o driver STI e driver WIA para habilitar a digitalização (scanner) utilizando o painel de operações do equipamento.

O software acessório Button Manager (gerenciador de botão) suporta os drivers STI e WIA. A configuração que é exibida no Windows para utilizar o Button Manager está explicada abaixo.

### Windows XP

---

**1** Clique no botão "iniciar", selecione "Painel de controle", clique em "Impressoras e outros dispositivos" e então clique em "Scanners e Câmeras". Clique com o botão direito no ícone "Olivetti d-Cópia 150" e clique em "Propriedades" no menu exibido.

---

**2** Na tela "Propriedades", clique na aba "Eventos".

---

**3** Clique no botão "Selecione um evento" e selecione "ScanMenu SC1" a partir do menu. Selecione "Button Manager (OLIVETTI Personal MFP Series)" em "Iniciar este programa" e clique em "Aplicar".

---

**4** Repita o passo 3 para selecionar "ScanMenu SC2" até "ScanMenu SC6".

Clique no botão "Selecionar um evento" e selecione "ScanMenu2" a partir do menu de cortina. Selecione "Button Manager (Olivetti Personal MFP Series)" em "Iniciar este programa" e clique em "Aplicar". Faça o mesmo para cada ScanMenu até "ScanMenu6".

Quando as configurações estiverem concluídas, clique no botão "Fechar" para fechar a tela.

Quando as seleções forem concluídas no Windows, inicie o gerenciador de botão (Button Manager). Ajuste as configurações detalhadas e então execute o scanner de uma imagem a partir do equipamento. Para os procedimentos para inicialização do gerenciador de botão e ajuste de configurações, consulte o manual online (CD) ou o arquivo de ajuda para o gerenciador de botão.

## Windows 98/Me/2000

Para digitalizar diretamente a partir de um aplicativo utilizando o botão de gerenciamento no Windows 98/Me/2000, configure as propriedades do Gerenciador de Eventos para enviar somente para o gerenciador de botão como exibido abaixo.

- 1** Clique no botão "Iniciar", selecione "Painel de controle" a partir de "Configurações" e então abra "Scanners e Câmeras".



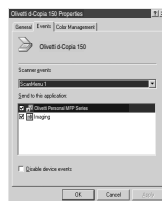
Nota

No Windows Me, ocorre ocasionalmente a não exibição do ícone "Scanners e Câmeras" imediatamente após a instalação do driver MFP ser concluída. Caso isto ocorra, clique em "Visualizar todas as opções do painel de controle" no painel de controle e selecione o ícone "Scanner e Câmeras".

- 2** Selecione "Olivetti d-Copia 150" e clique em "Propriedades".

No Windows Me, clique com o botão direito em "Olivetti d-Copia 150" e clique em "Propriedades" no menu exibido.

- 3** Na tela "Propriedades", clique na aba "Eventos".

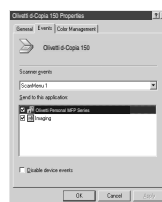


- 4** Clique no botão "Evento scanner" e selecione "ScanMenu SC1" no menu de cortina. Selecione "Button Manager (OLIVETTI Personal MFP Series)" em "Enviar para este aplicativo" e clique em "Aplicar".



Nota

Se outros aplicativos forem exibidos, desmarque as caixas de seleção dos outros aplicativos e deixe selecionado somente a caixa de seleção do Button Manager.



- 5** Repita o passo 4 para selecionar "ScanMenu SC2" até "ScanMenu SC6".

Clique em "Selecionar um evento" e selecione "ScanMenu SC2" a partir do menu de cortina. Selecione "Button Manager (OLIVETTI Personal MFP Series)" em "Iniciar este programa" e clique em "Aplicar". Faça o mesmo para cada ScanMenu até "Scanmenu SC6".

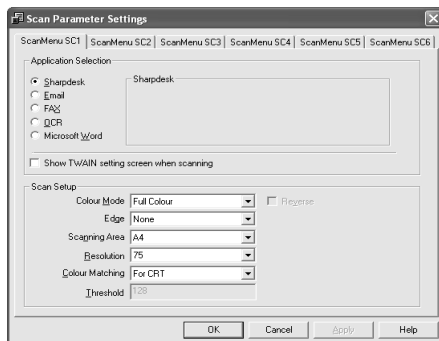
Quando as configurações forem completadas, clique no botão "OK" para fechar a tela. Quando as seleções forem concluídas no Windows, inicie o Gerenciador de Botão (Button Manager). Ajuste as configurações detalhadas e então execute o scanner de uma imagem a partir do equipamento. Para os procedimentos para inicialização do gerenciador de botão e ajuste de configurações, consulte a seção abaixo.

## Caixa de diálogo "Scan Parameter Settings"

Após completar as configurações do gerenciador de botão no Windows, configure as seleções do scanner no Button Manager.

Para configurar as seleções do scanner no Button Manager, clique com o botão direito no ícone na barra de tarefas e selecione "Configurações" no menu exibido. Para detalhes sobre a configuração das seleções de scanner no gerenciador de botão, consulte o manual online (CD) ou o arquivo de ajuda.

Esta é a configuração correspondente no Button Manager para enviar múltiplas imagens automaticamente a partir do ADF colorido a 75 dpi para o Desktop Document Manager utilizando a seleção de tecla de scanner "SC1" do painel de operações.

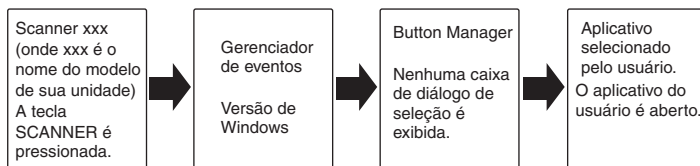


Nota

*Esta caixa de diálogo exibe o evento SC1 para enviar diretamente para o Button Manager. Com o Button Manager configurado para enviar a imagem para o Desktop Document Manager (seleção padrão de fábrica), o Desktop Document Manager será aberto somente após adquirir a imagem automaticamente.*

## Seqüência de configuração do gerenciador de botão

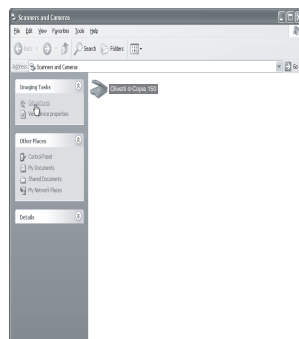
O gerenciador de botão pode manusear diretamente um evento de dispositivo d-Copia 150 e iniciar seu aplicativo selecionado de acordo com as configurações de scanner feitas no painel frontal da d-Copia 150 (SC1, SC2, SC3, SC4, SC5, SC6). Este irá digitalizar diretamente para seu aplicativo a partir de seu dispositivo.



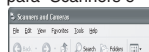
As configurações para o dispositivo "Olivetti d-Copia 150" permite ao usuário obter as vantagens do gerenciador de botão Olivetti para tomar o controle dos eventos a partir do Windows e enviar as imagens digitalizadas para qualquer aplicativo que possa estar selecionado no gerenciador de botão.

Isto pode ser feito com o Windows exibindo a caixa de diálogo de seleção do gerenciador de eventos ou diretamente para um aplicativo selecionado se o gerenciador de botão for o único manuseador permitido para os eventos de dispositivos a partir da Olivetti d-Copia 150.

Isto pode ser feito alterando-se as seleções de dispositivo Windows para a d-Copia 150 nas configurações de dispositivo Scanner e Câmera no painel de controle.

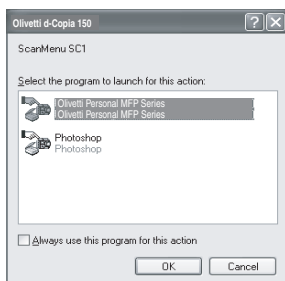
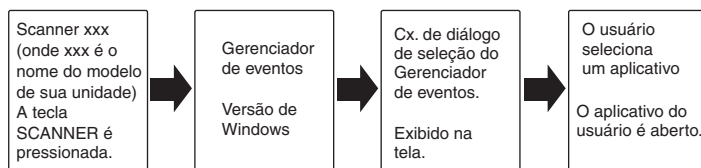


Esta é a caixa de diálogo "Propriedades" do "Painel de controle" para "Scanners e Câmeras".



## Tudo sobre o Gerenciador de Eventos do Windows e eventos de scanner no Windows 98, Windows Me, Windows 2000 e Windows XP.

As plataformas Windows proporcionam um mecanismo para o software manusear eventos externos para um dispositivo de scanner como os produtos da série "Olivetti d-Copia 150". Este mecanismo é controlado pelo gerenciador de dispositivos com base no dispositivo. Os aplicativos que podem manusear os eventos a partir de um dispositivo scanner/câmera registrados no gerenciador de eventos do Windows e exibidos como disponível nos aplicativos registrados. O caminho que um evento toma para obter o aplicativo selecionado pelo usuário depende das seleções de evento para o dispositivo.



Esta é a caixa de diálogo de seleção do Gerenciador de Eventos do Windows.

Estão exibidos dois aplicativos registrados para manusear o evento de scanner a partir da d-Copia 150.

## Utilizando a tecla SCANNER para iniciar a digitalização

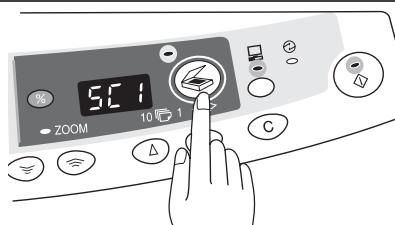


Nota

- Não é possível digitalizar durante um trabalho de cópia.
- Se a tecla SCANNER (🖨️) for pressionada durante um trabalho de impressão, o trabalho de scanner será armazenado.
- Na digitalização de um original que foi colocado no ADF, somente um original pode ser colocado, a menos que você esteja utilizando o Desktop Document Manager.

### 1 Pressione a tecla SCANNER (🖨️).

O equipamento entrará no modo scanner.



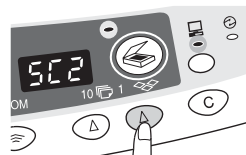


## **2** Coloque o original a ser digitalizado na mesa de originais/ADF.

Para o procedimento da disposição do original, consulte a seção "DISPOSIÇÃO DOS ORIGINAIS" (p.47).

## **3** Pressione a tecla direita da quantidade de cópias para exibir o número do aplicativo que você deseja utilizar para digitalização.

O número dos aplicativos inicialmente são como segue.



Número do aplicativo	Aplicativo inicializado
SC1	Desktop Document Manager (colorido) (se instalado)
SC2	Desktop Document Manager (monocromático) (se instalado)
SC3	E-mail (seu programa padrão de e-mail na versão de Windows utilizada)
SC4	Fax (se um programa de fax estiver instalado)
SC5	OCR (se um programa OCR estiver instalado)
SC6	Microsoft Word (se instalado)


Para verificar estas seleções, consulte a seção "Caixa de diálogo Scan Parameter Setting" (p.36) e então abra a janela de seleção do gerenciador de botão.

## 4 Pressione a tecla Início ( ).

A digitalização será iniciada e os dados digitalizados serão transferidos para o aplicativo.



Nota

- Se a tela ao lado for exibida, selecione *Button Manager* e clique em "OK". O gerenciador de botão iniciará e o aplicativo associado a este iniciará. Se você deseja somente que o gerenciador de botão inicie, neste caso, configure o gerenciador de botão para uso no Windows como explicado na seção "Configurando o gerenciador de botão" (p.34).
- Se o passo 4 foi executado com a opção "Exibir tela de seleção TWAIN quando digitalizando" selecionada, na caixa de diálogo *Scan Parameter Setting* (p.36), a tela de seleção TWAIN (p.41) será exibida automaticamente. Verifique as seleções e pressione a tecla Início (  ) novamente ou clique no botão "Scan" na tela de seleção TWAIN para iniciar a digitalização. Os dados digitalizados serão transferidos para o aplicativo.



## Abrindo o driver do scanner e digitalizando a partir do computador

Siga os passos abaixo para abrir a tela de configuração do driver do scanner. Como exemplo, estas instruções são dadas utilizando o Desktop Document Manager como um aplicativo de captura de imagem.



Nota

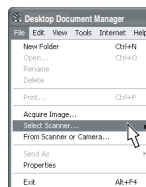
- Não é possível digitalizar durante um trabalho de cópia.
- O método para iniciar o driver do scanner difere dependendo do tipo de aplicativo. Consulte o manual ou o arquivo de ajuda de seu aplicativo.
- Quando utilizando o driver do scanner para digitalizar um original que foi colocado no ADF, você pode executar uma pré-digitalização (consulte o manual online (CD) ou o arquivo de ajuda do driver do scanner), o original no ADF será ejetado para a área de saída após a digitalização. Para digitalizar o original após a pré-digitalização, coloque o original no ADF novamente.

## Utilizando o OLIVETTI TWAIN

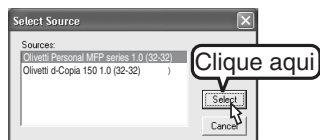
### 1 Coloque o original a ser digitalizado na mesa de originais/ADF

Para o procedimento para colocação do original, consulte a seção "DISPOSIÇÃO DOS ORIGINAIS" (p.47).

### 2 Após inicializar o Desktop Document Manager, clique no menu "File" (arquivo) e selecione "Select Scanner" (selecione scanner).



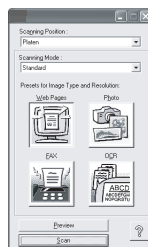
### 3 Selecione "OLIVETTI Personal MFP Series" e clique no botão "Select" (selecionar).



Nota

*Se você estiver utilizando mais que um dispositivo de digitalização, selecione o scanner que você deseja utilizar através do aplicativo. O método para acessar a opção "Select Scanner" depende do aplicativo. Para mais informações, consulte o manual online (CD) ou o arquivo de ajuda de seu aplicativo.*

### 4 Selecione "Acquire Image" (adquirir imagem) a partir do menu "File" (arquivo) ou clique no botão "Acquire" (adquirir) .



### 5 Selecione a configuração para digitalização (consulte o manual online (CD) e o arquivo de ajuda) e clique no botão "Scanning" (digitalizando).

A digitalização é iniciada.

## Digitalizando com o "Assistente Scanner e Câmera" no Windows XP

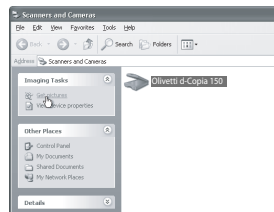
O Windows XP inclui como um recurso padrão a função de digitalização de imagem. O procedimento para digitalização com o "Assistente Scanner e Câmera" é explicado aqui.



Nota

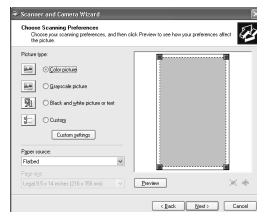
*Para cancelar a digitalização, clique no botão "Cancel" (cancelar) na tela exibida.*

- 1** Clique no botão "iniciar", selecione "Painel de controle", clique em "Impressoras e outros dispositivos" e então clique em "Scanners e Câmeras". Clique no ícone "Olivetti d-Copia 150" e clique em "Get picture" (capturar) em "Imaging Tasks".



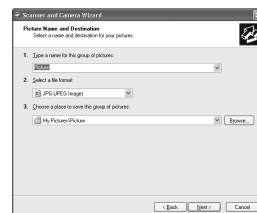
- 2** O "Assistente Scanner e Câmera" será exibido. Clique em "Avançar" e determine as configurações básicas para digitalização.

Para informações sobre as seleções, consulte o arquivo de ajuda do Windows XP. Após completar cada seleção, clique em "Avançar".



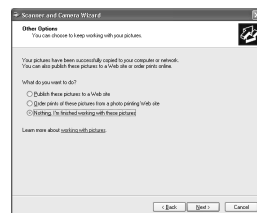
- 3** Selecione um nome, formato e pasta para a imagem digitalizada.

Para informações sobre nome de imagem, formato de arquivo e pasta, consulte o arquivo de ajuda do Windows XP.



- 4** A digitalização é iniciada. Ao encerrar a digitalização, selecione a próxima tarefa que você deseja executar.

Para informações sobre cada seleção, consulte o arquivo de ajuda do Windows XP. Para encerrar o "Assistente Scanner e Câmera", selecione "Nada. Terminei de trabalhar com estas figuras" (nothing, I'm finished working with these pictures) clique em "Avançar".



- 5** Clique em "Finalizar" na tela exibida.

O "Assistente Scanner e Câmera" é fechado e a imagem é salva.



## COMO UTILIZAR O MANUAL ONLINE (CD)

O manual online contém instruções detalhadas para operar o equipamento como impressora ou scanner e uma lista de modos para tratar os problemas com impressão ou digitalização. Para acessar o manual, você deve ter o Acrobat Reader 5.0 ou superior instalado. Se este não estiver instalado, consulte a seção abaixo.

**1** Ligue seu computador.

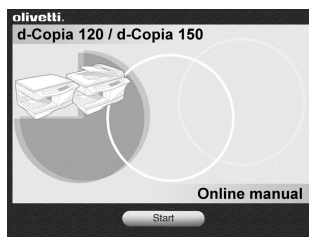
**2** Insira o CD-ROM fornecido no leitor de CD-ROM.

**3** Clique no botão "Iniciar", clique em "Meu computador" (  ) e dê um duplo clique no ícone do CD-ROM (  ).


No Windows 95/98/Me/NT 4.0/2000, dê um duplo clique em "Meu computador" (  ) e um duplo clique no ícone do CD-ROM (  ).

**4** Dê um duplo clique nas pastas "MANUAL" e no "Idioma" e um duplo clique no ícone "d-Copia 120, 150 Setup EN.pdf".

A tela ao lado será exibida.



**5** Clique em  para ler o manual online.

Para fechar este manual, clique no botão (  ) localizado no canto superior direito da janela.



Nota



- O manual online (CD) pode ser impresso utilizando o Acrobat Reader. Recomendamos que você imprima as seções consultadas com mais frequência.
- Consulte a seção "Help" do Acrobat Reader para mais detalhes sobre a operação e funcionamento do Acrobat Reader.

## Instalando o Acrobat Reader

**1** Ligue seu computador.

**2** Insira o CD-ROM fornecido no leitor de CD-ROM.

**3** Clique no botão "Iniciar", clique no botão "Meu computador" (  ) e dê um duplo clique no ícone do CD-ROM (  ).

No Windows 95/98/Me/NT 4.0/2000, dê um duplo clique em "Meu computador" (  ) e um duplo clique no ícone do CD-ROM (  ).

**4** Dê um duplo clique na pasta "Acrobat" e um duplo clique no ícone "ar500xxx.exe".

Siga as instruções da tela para instalar o Acrobat Reader.

# UTILIZANDO OUTROS DRIVERS INSTALADOS

Se você utiliza outra impressora GDI ou uma impressora do Sistema de Impressão Windows, podem ocorrer interferências entre as impressoras e a impressão poderá não ser executada corretamente. Para utilizar outra impressora GDI ou uma impressora do Sistema de Impressão Windows, você deve alterar a seleção de porta do driver de impressora utilizando o procedimento abaixo.



Nota

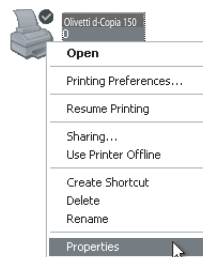
*Se outra impressora não operar corretamente quando o driver da impressora Olivetti Personal MFP Series estiver configurado para "ARQUIVO" (file) como descrito abaixo, remova o driver Olivetti Personal MFP Series. Para remover o driver da impressora, consulte o manual online (CD).*

**1** Clique no botão "Iniciar".

**2** Clique em "Painel de controle", "Impressoras e outros dispositivos" e então clique em "Impressoras e Faxes".

No Windows 95/98/Me/NT4.0/2000, selecione "Configurações" e clique em "Impressoras".

**3** Clique com o botão direito no ícone "Olivetti d-Copia 150" na caixa de diálogo "Impressoras" e então em "Propriedades".



**4** Clique na aba "Portas" (aba "Detalhes" no Windows 95/98/Me) na caixa de diálogo "Propriedades", selecione "ARQUIVO:" na lista da caixa "Imprimir para a seguinte porta" e clique no botão "OK".

**5** Com o botão direito clique no ícone da impressora a ser utilizada e clique em "Propriedades".

**6** Clique na aba "Portas" (aba "Detalhes" no Windows 95/98/Me) na caixa de diálogo "Propriedades", selecione "LPT1" (ou a porta atualmente utilizada) e clique no botão "OK".



Nota

*Para utilizar a Olivetti Personal MFP Series novamente, execute o mesmo procedimento, porém selecione a porta a ser utilizada (por exemplo, LPT1) no passo 4.*

# CONECTANDO O CABO DE INTERFACE

Este equipamento inclui os conectores de interface USB e paralela. Os cabos de interface para conectá-lo ao seu computador não estão inclusos com este equipamento. Por favor, adquira os cabos adequados para o seu computador.



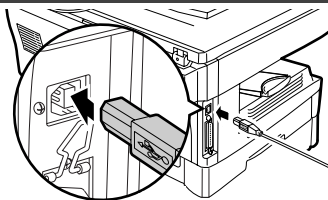
Cuidado

- ***Se você deseja utilizar o equipamento como um scanner, este deve ser conectado ao computador com o cabo de interface USB. A função de scanner não pode ser utilizada se o equipamento estiver conectado com um cabo paralelo.***
- *A interface USB está disponível em computadores compatíveis PC/AT originalmente equipados com USB, com um dos sistemas operacionais instalados: Win 98, Win Me, Win 2000 Professional, Win XP Professional ou Win XP Home Edition.*
- *Não conecte o cabo de interface antes de instalar o driver MFP, este deve ser conectado durante a instalação do driver MFP (p.21).*

## Conectando o cabo de interface USB

- 1** Adquira um cabo de interface USB blindado.

- 2** Insira o cabo no conector de interface USB localizado na parte traseira do equipamento.



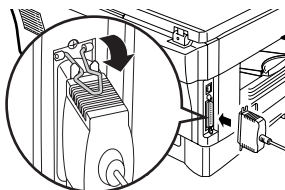
- 3** Insira a outra extremidade do cabo no conector de interface de seu computador ou no hub USB conectado ao computador.

## Conectando o cabo de interface paralela

- 1** Adquira um cabo de interface paralela IEEE1284 blindado.

- 2** Assegure-se de que seu computador e o equipamento estejam desligados.

- 3** Insira o cabo no conector de interface paralela localizado na parte traseira do equipamento e prenda as presilhas.



- 4** Insira a outra extremidade do cabo no conector de interface de seu computador.

Este capítulo descreve as funções básicas de cópia e outras funções.

## DIGITALIZAR UMA VEZ / IMPRIMIR VÁRIAS

A copiadora está equipada com um buffer de memória de 1 página. Esta memória permite que a copiadora rastreie um original e faça até 99 cópias. Este recurso permite um melhor fluxo de trabalho, reduz o ruído de operação da copiadora e o desgaste do mecanismo de leitura, proporcionando uma alta confiabilidade.

## SEQÜÊNCIA DE CÓPIA

- 1 Certifique-se de que o papel foi carregado na bandeja (p.15) e verifique o tamanho do papel (p. 14).**

Se o papel não foi carregado, consulte a página 15. Se você estiver utilizando a bandeja de alimentação lateral (bypass), verifique o tamanho do papel e continue com o próximo passo sem carregar o papel.

- 2 Coloque o original.**

Se você estiver utilizando a mesa de originais, consulte a seção "Utilizando a mesa de originais" (p.47). Se você estiver utilizando o ADF, consulte a seção "Utilizando o ADF" (p.48).

Quando copiando em papel A4 ou maior, puxe a extensão da bandeja de saída do papel para fora.



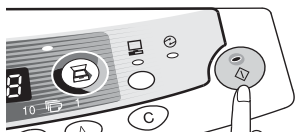
- 3 Selecione as configurações de cópia.**

Se você deseja copiar utilizando as seleções iniciais (p.13), prossiga com o próximo passo.

Para selecionar o número de cópias e ajustar as seleções de resolução e contraste, consulte pg. 49. Para ampliar ou reduzir a cópia, consulte pg. 51.

- 4 Iniciando a cópia.**

Pressione a tecla Início (⏮).



**Se você está utilizando o bypass.**

Não pressione a tecla Início (⏮).  
Insira uma folha de papel na bandeja de alimentação lateral (bypass) (pg. 17).



Nota

*Múltiplas cópias não são possíveis quando utilizando o bypass.*





Cuidado

*Não insira o papel no bypass quando um trabalho de cópia, a partir das bandejas, estiver em andamento. Isto causará atolamentos.*



Nota

- Ao iniciar um trabalho de impressão enquanto uma cópia está em andamento, a impressão terá início após a conclusão da cópia.
- A digitalização não pode ser feita durante um trabalho de cópia.

## Sobre a interrupção de cópias

Ao pressionar a tecla Início (⏻) para iniciar uma cópia durante um trabalho de impressão utilizando as bandejas de papel, a cópia começará automaticamente após os dados de impressão na memória do equipamento serem impressos (cópia interrompida). Os dados de impressão permanecem no PC e não são enviados para o equipamento. Ao final da cópia, pressione a tecla Limpar (⏻) duas vezes ou a tecla ONLINE uma vez para colocar o equipamento em online (p.31), ou aguarde até que decorra o período de limpeza automática (p.53). Os dados de impressão remanescentes serão enviados para o equipamento e a impressão será concluída. A cópia interrompida não é possível durante a impressão pelo bypass.

## DISPOSIÇÃO DOS ORIGINAIS

### Utilizando a mesa de originais



Nota

- A mesa de originais pode ler originais até tamanho A4/Ofício.
- Pode ocorrer uma perda de imagem de 4 mm nas bordas de entrada e saída das cópias. Também uma perda de imagem de 4.5 mm no total pode ocorrer ao longo das outras bordas das cópias.
- Ao copiar um original que foi dobrado ou em uma espiral, pressione levemente para baixo a tampa de originais. Se a tampa não for firmemente fechada, as cópias podem ficar riscadas ou manchadas.
- A tampa de originais pode ser retirada e recolocada para permitir a cópia de originais grandes (somente modelo 12 cpm)

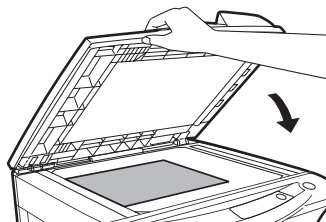
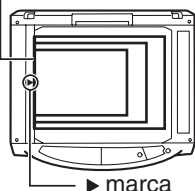
1

**Abra a tampa de originais/ADF e coloque o original.**

2

**Coloque o original com a face voltada para baixo na mesa de originais. Alinhe-o com a escala de originais e com a marca (▶) de centro. Cuidadosamente feche a tampa de originais/ADF.**

Escala de originais



## Utilizando o ADF

O ADF foi projetado para acomodar até 30 originais de tamanho A5 até A4/Ofício e gramatura de 52 a 90 g/m<sup>2</sup>.

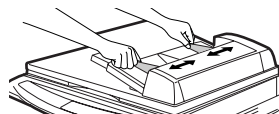


Nota

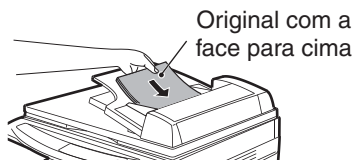
- Antes de acomodar os originais na bandeja de originais, certifique-se de remover quaisquer grampos ou cliques de papel.
- Antes de colocar originais enrolados ou ondulados na bandeja do alimentador de originais, certifique-se de alisá-los. Caso contrário, poderá ocorrer atolamento dos originais.
- O indicador ADF (○) no painel de operações acenderá. Se o indicador não acender, os originais não estão corretamente posicionados ou o ADF não foi fechado corretamente.
- Originais danificados podem atolar no ADF. Recomendamos que estes sejam copiados a partir da mesa de originais.
- Originais especiais como transparências não devem ser alimentados pelo ADF, estes devem ser colocados sobre a mesa de originais.
- Pode ocorrer uma perda de imagem de 4 mm nas bordas de entrada e saída das cópias. Também uma perda de imagem de 4.5 mm no total pode ocorrer ao longo das outras bordas das cópias.
- Para parar a cópia contínua utilizando o ADF, pressione a tecla limpar (⊞).

**1** Certifique-se de que nenhum original foi deixado na mesa de originais.

**2** Ajuste as guias de originais para o tamanho dos originais.



**3** Coloque os originais na bandeja do alimentador de originais com a face de impressão voltada para cima.



### Modo de alimentação contínua

O modo de alimentação contínua permite uma fácil operação de cópias contínuas a partir do ADF. Se o modo de alimentação contínua tiver sido habilitado utilizando a programação do usuário No.4, o indicador ADF (○) piscará por aproximadamente 5 segundos após o último original ter sido alimentado pelo ADF. Enquanto este indicador estiver piscando, qualquer novo original colocado na bandeja do alimentador de originais será alimentado e copiado automaticamente. Se o modo de alimentação contínua tiver sido desabilitado, a tecla início (⊞) deve ser pressionada cada vez que os originais forem posicionados, mesmo imediatamente após o encerramento de uma cópia a partir do ADF. A seleção padrão do modo de alimentação contínua é "ON". Consulte a seção "PROGRAMAÇÃO DO USUÁRIO" (p.53).

## AJUSTE DA QUANTIDADE DE CÓPIAS

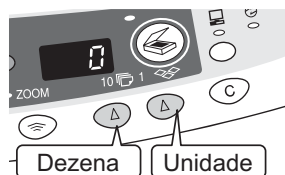
Ajuste o número de cópias utilizando as duas teclas de quantidade de cópia ( $\Delta$ ), ( $\nabla$ ) quando copiando a partir da mesa de originais ou a partir do ADF, se instalado.



Nota

- Pressione a tecla limpar ( $\odot$ ) para limpar uma entrada incorreta.
- Uma única cópia pode ser executada com a seleção inicial, isto é, quando "0" é exibido.

- Pressione a tecla de quantidade de cópias direita para selecionar o dígito de unidades de 0 a 9. Esta tecla não alterará o dígito de dezenas.
- Pressione a tecla de quantidade de cópias esquerda para selecionar o dígito de dezenas de 1 a 9.



## AJUSTE DE EXPOSIÇÃO / CÓPIA DE FOTOS

### Ajuste de exposição

O ajuste de densidade de cópia não é necessário para a maioria dos originais no modo de exposição automática. Para ajustar a densidade de cópia manualmente ou para copiar fotografias, o nível de exposição pode ser ajustado manualmente em cinco passos.

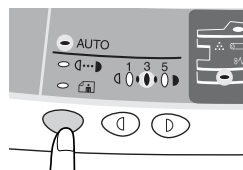


Nota

A resolução de cópia utilizada para o modo AUTO e manual ( $\triangleleft \dots \triangleright$ ) pode ser alterado (p.53).

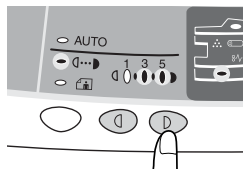
1

**Pressione a tecla de seleção de modo de exposição para selecionar o modo manual ( $\triangleleft \dots \triangleright$ ) ou o modo foto ( $\square$ ).**



2

**Utilize as teclas claro ( $\triangleleft$ ) e escuro ( $\triangleright$ ) para ajustar o nível de exposição. Se o nível de exposição 2 estiver selecionado, os dois indicadores mais à esquerda para este nível acenderão simultaneamente. Do mesmo modo, se o nível 4 estiver selecionado, os dois indicadores mais à direita acenderão simultaneamente.**



## Ajuste automático de exposição



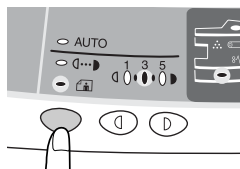
Nota

*O nível de ajuste automático de exposição terá validade até que você o altere através deste procedimento.*

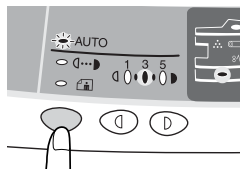
O nível automático de exposição pode ser ajustado para adequar-se as suas necessidades de cópia. Este nível é selecionado para cópia a partir da mesa de originais e cópia a partir do ADF respectivamente.

- 1** Quando ajustando o nível automático de exposição para cópia a partir do ADF, coloque um original na bandeja do alimentador de originais e certifique-se de que o indicador ADF (○) esteja aceso. Quando ajustando o nível para cópia a partir da mesa de originais, certifique-se de que nenhum original foi deixado sobre a bandeja de alimentador de originais.

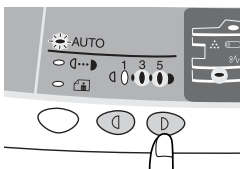
- 2** Pressione a tecla de seleção de modo de exposição para selecionar o modo foto (📷).



- 3** Pressione e segure a tecla do seletor de modo de exposição por aproximadamente 5 segundos. O indicador foto (📷) apagará e o indicador AUTO começará a piscar. Um ou dois indicadores de exposição correspondentes ao nível automático de exposição que foi selecionado acenderá.



- 4** Pressione a tecla claro (☺) ou escuro (☹) para clarear ou escurecer o nível automático de exposição conforme desejado. Se o nível de exposição 2 estiver selecionado, os dois indicadores mais à esquerda para este nível acenderão simultaneamente. Do mesmo modo, se o nível 4 estiver selecionado, os dois indicadores mais à direita acenderão simultaneamente.



- 5** Pressione a tecla do seletor de exposição. O indicador AUTO irá parar de piscar e permanecerá aceso.

# REDUÇÃO / AMPLIAÇÃO / ZOOM

Três escalas de redução e duas escalas de ampliação pré-selecionadas podem ser selecionadas. A função zoom possibilita a seleção da escala de cópia de 25% a 400% em incrementos de 1%.

## 1 Posicione o original e verifique o tamanho do papel.

## 2 Utilize a tecla do seletor de escala de cópia e/ou teclas zoom (☹, ☺) para selecionar a escala de cópia desejada.



Nota

- Para verificar a seleção de zoom sem alterar a escala de zoom, pressione e segure a tecla de exibição de escala de cópia (%). Quando a tecla for liberada, o display retornará para a exibição da quantidade de cópias.
- Para retornar a escala para 100%, pressione a tecla do seletor de escala de cópia repetidamente até que o indicador 100% acenda.

## 3 Selecione a escala de redução / ampliação.

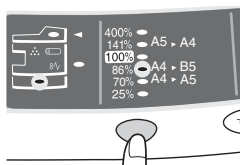


Nota

Para diminuir ou aumentar a escala de zoom rapidamente, pressione e segure a tecla (☹) ou (☺). No entanto, o valor marcará as escalas de ampliação ou redução pré-selecionadas. Para mover além destas escalas, solte a tecla e pressione-a e segure-a novamente.

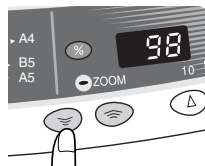
### Para selecionar uma escala de cópia pré-selecionada:

As escalas de ampliação e redução pré-selecionadas são: 25%, 70%, 86%, 141% e 400%.



### Para selecionar a escala de zoom:

Quando a tecla zoom (☹ ou ☺) for pressionada, o indicador de Zoom acenderá e a escala de zoom será exibida no display.



Este capítulo descreve as funções especiais deste equipamento. Utilize estas funções de acordo com suas necessidades.

## DESCRIÇÃO DAS FUNÇÕES ESPECIAIS

### Modo economia de toner (página 52)

Reduz o consumo de toner em aproximadamente 10%.

### Modo economia de energia (página 53)

O equipamento tem dois modos de economia de energia: modo pré-aquecimento e modo auto-desligamento.

#### Modo pré-aquecimento

Quando o equipamento entra no modo pré-aquecimento, o indicador economia de energia (☺) acenderá e os outros indicadores permanecerão desligados. Nesta condição, a unidade do fusor é mantida a um nível de calor reduzido, economizando energia. Para copiar a partir deste modo, execute as seleções desejadas na copiadora e pressione a tecla início (☺) utilizando o procedimento normal de cópia.

#### Modo auto-desligamento

Quando o equipamento entra no modo auto-desligamento, o indicador de economia de energia (☺) acenderá e os outros indicadores apagarão. O modo auto-desligamento economiza mais energia do que o modo pré-aquecimento, porém exige um período maior para iniciar a cópia. Para copiar a partir deste modo, pressione a tecla início (☺). Faça as seleções desejadas na copiadora e pressione a tecla início (☺) utilizando o procedimento normal de cópia.

### Auto-limpeza (página 53)

O equipamento retorna para as seleções iniciais após um período pré-selecionado a partir do final da cópia ou operação do scanner. Este período (período de auto-limpeza) pode ser alterado.

### Modo de alimentação contínua (página 53)

Para descrição do modo de alimentação contínua, consulte a seção "Modo de alimentação contínua" (p.48).

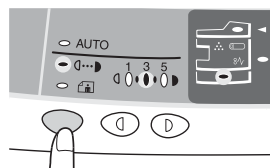
### Resolução dos modos AUTO & MANUAL (página 53)

Você pode selecionar a resolução de cópia utilizada para os modos de exposição AUTO e MANUAL (◀...▶).

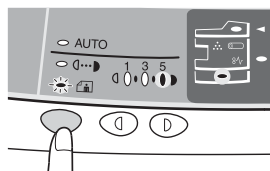
## MODOS ECONOMIA DE TONER

1

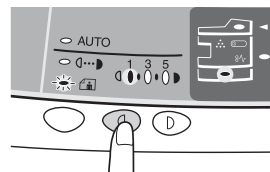
Pressione a tecla do seletor de exposição para selecionar o modo manual (◀...▶).



- 2** Pressione e segure a tecla do seletor de exposição por aprox. 5 segundos. O indicador manual (☐⋯☐) apagará e o indicador foto (☐) piscará. O indicador de exposição "5" acenderá, indicando que o modo padrão de toner está ativo.



- 3** Para entrar no modo economia de toner, pressione a tecla claro (☐). O indicador "1" acenderá, indicando que o modo economia de toner foi selecionado.



- 4** Pressione a tecla do seletor de exposição. O indicador foto (☐) pára de piscar e o indicador de exposição "3" acenderá. O modo de economia de toner está ativo.



Nota

Para retornar ao modo padrão, repita o procedimento, porém utilize a tecla escuro (☐) para selecionar o nível de exposição "5" no passo 3.

## PROGRAMAÇÃO DO USUÁRIO

A programação do usuário permite que os parâmetros para certas funções sejam selecionados, alterados ou cancelados conforme a necessidade.

### Selecionando os modos economia de energia, período de auto-limpeza, modo de alimentação contínua e resolução dos modos AUTO & MANUAL.

- 1** Pressione e segure as teclas claro (☐) e escuro (☐) simultaneamente por mais de 5 segundos até que todos os indicadores de alarme (☐, ☐, ☐) pisquem e "E" seja exibido no display.
- 2** Utilize a tecla de quantidade de cópia esquerda (☐) para selecionar um número de programação de usuário - 1: período de auto-limpeza, 2: modo pré-aquecimento, 3: temporizador do auto-desligamento, 4: modo alimentação contínua, 5: modo auto-desligamento, 6: resolução dos modos AUTO & MANUAL. O número selecionado piscará no lado esquerdo do display.
- 3** Pressione a tecla início (☐). O número da programação entra da permanecerá aceso e o número do parâmetro atualmente selecionado para o programa piscará à direita do display.
- 4** Selecione o parâmetro desejado utilizando a tecla de quantidade de cópia direita (☐). O número do parâmetro selecionado piscará à direita do display.

Progr. Nº.	Modo	Parâmetros
1	Período de auto-limpeza	0 → OFF, 1 → 10seg., 2 → 30seg. *3 → 60seg., 4 → 90seg., 5 → 120seg.
2	Modo pré-aquecimento	*0 → 30seg., 1 → 60seg., 2 → 90seg.
3	Temporizador do auto-desligamento	0 → 2min., *1 → 5min., 2 → 15min. 3 → 30min. 4 → 60 min. 5 → 120min.
4	Modo alimentação contínua	0 → OFF, *1 → ON
5	Modo auto-desligamento	0 → OFF, *1 → ON
6	Resolução dos modos AUTO & MANUAL	*0 → 300dpi, 1 → 600dpi

\* As seleções padrão de fábrica estão indicadas com um asterisco (\*).

## 5 Pressione a tecla início (⏮). O número exibido à direita no display permanecerá aceso e o valor selecionado será armazenado.



Nota

Para alterar a seleção ou selecionar outro modo, pressione a tecla limpar (⏻). O equipamento retornará para o passo 2.

## 6 Pressione a tecla claro (⏻) ou escuro (⏻) para retornar para o modo normal de cópia.

# EXIBINDO O NÚMERO TOTAL DE CÓPIAS/IMPRESSÕES

Utilize o procedimento a seguir para exibir o número total de cópias e/ou impressões.

**Pressione e segure a tecla limpar (⏻) por aproximadamente 5 segundos. O número total de cópias e/ou impressões será exibido em dois passos, cada um com três dígitos.**

**Exemplo: O número total de cópias é 1.234.**

001 ➡ 234



Este capítulo descreve como substituir as unidades do toner+revelador e do cilindro.



Nota

*Certifique-se de utilizar somente peças e suprimentos genuínos Olivetti. A durabilidade e especificações dos suprimentos podem variar, dependendo do país.*

## SUBSTITUIÇÃO DO TONER+REVELADOR

A substituição da unidade do toner+revelador é necessária quando o indicador (..) acender. Para informações sobre a aquisição da unidade do toner+revelador, consulte a seção "INFORMOS MATERIAIS DE CONSUMO E SEUS CABOS DE INTERFACE" (p.68). Se o processo de cópia continuar enquanto este indicador estiver aceso, as cópias gradualmente se tornarão mais claras até que o equipamento pare e o indicador comece a piscar. Substitua a unidade do toner+revelador usada seguindo o procedimento abaixo.



Nota

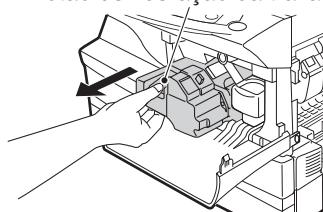
- Algumas cópias podem ser feitas após o equipamento ter parado. Remova a unidade do toner+revelador, agite-a horizontalmente e reinstale-a. Se não for possível copiar após esta operação, substitua a unidade do toner+revelador.
- Durante um longo trabalho de cópia de um original escuro, o indicador início (⊙) pode piscar, o indicador acende e o equipamento pára, mesmo que haja toner. O equipamento carregará o toner por até 2 minutos e então o indicador início (⊙) acenderá. Pressione a tecla início (⊙) para reiniciar a cópia.

### 1 Abra as tampas lateral e depois a frontal, nesta ordem.

Para abrir a tampa lateral e a tampa frontal, consulte a seção "INSTALANDO A UNIDADE DO TONER+REVELADOR" (p.10).

### 2 Cuidadosamente puxe a unidade do toner+revelador para fora mantendo o botão de liberação da trava pressionado.

Botão de liberação da trava



Cuidado

*Para auxiliar na preservação do meio-ambiente, reciclamos as unidades de toner+revelador usadas. Por favor leia o folheto "COPIER TONER CARTRIDGE RECYCLING", incluso juntamente com a nova unidade.*

### 3 Instale a nova unidade do toner+revelador. Para instalar a nova unidade, consulte a seção "INSTALANDO A UNIDADE DO TONER+REVELADOR" (p.10).

- 4 Feche as tampas frontal e lateral pressionando os ressaltos arredondados próximos ao botão de abertura da tampa lateral. O indicador de toner apagará e o de início ( ) acenderá.**



Cuidado

*Ao fechar as tampas, certifique-se de fechar a tampa frontal firmemente, e então fechar a tampa lateral. Se as tampas forem fechadas na ordem incorreta, estas poderão ser danificadas.*

## SUBSTITUIÇÃO DA UNIDADE DO CILINDRO

A vida útil da unidade do cilindro é especificada pelo fabricante. Quando o contador interno atingir aproximadamente 1.000 cópias/impressões antes do término da vida útil do suprimento, o indicador de substituição da unidade do cilindro ( ) acenderá indicando que a troca da unidade será necessária em breve.

Sobre a aquisição desta unidade, consulte a seção "INFO NOS MATERIAIS DE CONSUMO E SEUS CABOS DE INTERFACE" (p.68). Quando o indicador começar a piscar, o equipamento irá parar até que a unidade seja substituída. Substitua a unidade do cilindro neste momento.



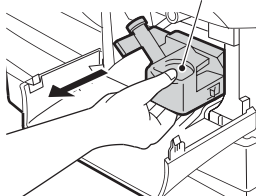
Cuidado

*Não remova a cobertura protetora da parte do cilindro (papel preto) da nova unidade do cilindro antes de utilizá-la. Esta cobertura protege o cilindro contra a luz externa.*

- 1 Remova a unidade do toner+revelador. Consulte a seção "SUBSTITUIÇÃO DO TONER+REVELADOR" (p.55).**

- 2 Segure no puxador da unidade do cilindro e puxe-a cuidadosamente para fora. Disponha da unidade usada de acordo com as regulamentações locais.**

Puxador da unidade do cilindro

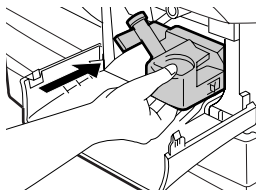
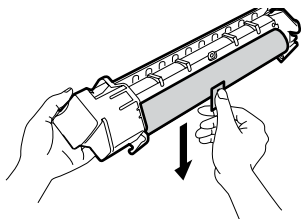


- 3 Remova a unidade do cilindro nova de sua embalagem protetora e remova a cobertura protetora da unidade. Cuidadosamente instale a nova unidade do cilindro.**



Cuidado

- Não toque a superfície do cilindro (parte verde). Ao fazê-lo, causará manchas nas cópias/impressões.



**4** Cuidadosamente instale a unidade do toner+revelador. Consulte a seção "INSTALANDO A UNIDADE DO TONER+REVELADOR" (p.10).

**5** Feche as tampas frontal e lateral pressionando os ressaltos arredondados próximos ao botão de abertura da tampa lateral. O indicador de substituição do cilindro apagará ( ) e o indicador início ( ) acenderá.



Cuidado

*Ao fechar as tampas, certifique-se de fechar a tampa frontal firmemente, e então fechar a tampa lateral. Se as tampas forem fechadas na ordem incorreta, estas poderão ser danificadas.*

## LIMPANDO O EQUIPAMENTO

O cuidado apropriado é essencial a fim de se obter cópias nítidas de sua Olivetti. Dedique alguns minutos para limpar regularmente o equipamento.



Alerta

- Antes de limpar, certifique-se de desligar a chave liga/desliga e remover o cabo de alimentação da tomada.
- Não utilize removedor, benzina ou outros agentes voláteis. Ao fazê-lo, poderá causar a deformação, descoloração, deterioração ou mau funcionamento.

### Gabinete

Limpe o gabinete com um pano macio e limpo.

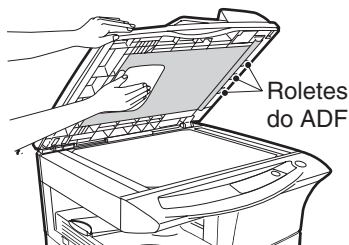
### Mesa de originais e parte inferior da tampa de originais/ADF

Manchas no vidro, na janela de leitura, na tampa ou no rolete do ADF também serão copiadas. Limpe-os com um pano macio e seco. Se necessário, umedeça o tecido com um limpador de vidros.

Mesa de originais/unidade de leitura



Cobertura de originais/ADF



## Transferidor de carga

Se as cópias começarem a se tornar irregulares ou borradas, o transferidor de carga pode estar sujo. Limpe-o utilizando o seguinte procedimento.

**1** Desligue a chave liga/desliga (p.12).

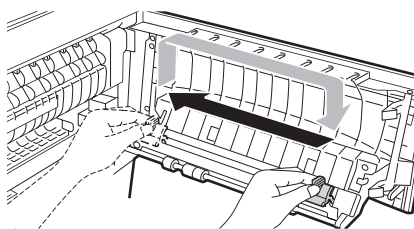
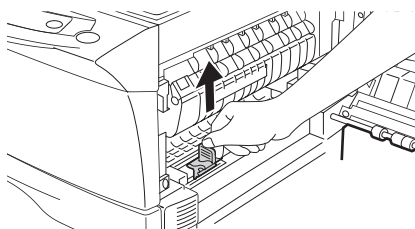
**2** Abra a tampa lateral mantendo pressionado o botão de abertura da tampa lateral.

**3** Retire o limpador do carregador segurando-o pela aba. Coloque o limpador do carregador na extremidade direita do transferidor de carga e deslize-o cuidadosamente para a extremidade esquerda e remova-o. Repita esta operação duas ou três vezes.

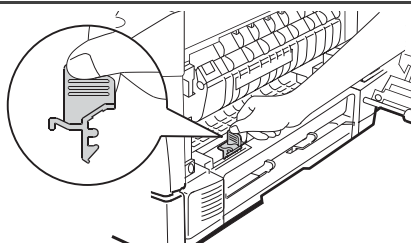


Nota

*Deslize o limpador do carregador da extremidade direita para a extremidade esquerda, ao longo da abertura do transferidor de cargas. Se o limpador for parado no meio do caminho, poderão ocorrer manchas nas cópias.*



**4** Retorne o limpador do carregador para sua posição original. Feche a tampa lateral pressionando os ressaltos arredondados próximos ao botão de abertura da tampa lateral.



**5** Ligue a chave liga/desliga (p.12).

Este capítulo descreve a remoção de atolamentos e pesquisa de defeitos. Para problemas relacionados com as funções de impressora ou scanner, consulte o manual online ou o arquivo de ajuda do driver da impressora/scanner.

## SOLUCIONANDO PROBLEMAS

Se ocorrer qualquer problema, consulte a lista abaixo antes de entrar em contato com a Assistência Técnica Autorizada.

Problema	Possível causa	Solução	Pg.
O equipamento não funciona.	O equipamento está conectado?	Conecte-o em uma tomada elétrica aterrada.	12
	A chave liga/desliga está ligada?	Ligue a chave liga/desliga.	12
	A tampa lateral está fechada firmemente?	Cuidadosamente feche a tampa lateral.	11
	A tampa frontal está fechada?	Cuidadosamente feche a tampa frontal e então a tampa lateral.	11
Cópias em branco.	O original está colocado com a face para baixo na mesa de originais ou com a face para cima no ADF?	Coloque o original com a face para baixo sobre a mesa de originais e com a face para cima no ADF.	47,48
As cópias estão muito escuras ou muito claras.	A imagem do original é muito escura/muito clara?	Ajuste a exposição manualmente.	49
	O equipamento está no modo de exposição automática?	Ajuste o nível de exposição automática.	50
	O equipamento está no modo de exposição foto?	Cancele o modo de exposição foto.	49
Poeira, sujeira e manchas aparecem nas cópias.	A mesa ou a tampa de originais está suja?	Limpe regularmente.	57
	O original está embaçado ou manchado?	Use um original nítido.	—
Cópias listradas.	O transferidor de carga está limpo?	Limpe o transferidor de carga.	58
Frequente atolamentos de papel.	Está sendo utilizado papel fora de padrão?	Utilize papel padrão. Alimente papéis especiais pela band. de alim. lateral.	14
	Papel enrolado ou úmido?	Armazene o papel em superfície plana, dentro da embalagem e em um local seco.	—
	Pedaços de papel no interior do equipamento?	Remova todos os pedaços de papel atolado.	61
	As guias do papel na bandeja não estão posicionadas corretamente?	Posicione as guias corretamente de acordo com o tamanho do papel.	15
	Existe muito papel na bandeja de papel?	Remova o excesso de papel da bandeja.	16
A imagem da cópia é apagada facilmente.	O papel é muito grosso?	Utilize papel dentro da faixa especificada.	14
	Papel úmido?	Substitua por papel seco. Se o equipamento não for utilizado por um longo período, remova o papel da bandeja e armazene-o em sua embalagem, em um local seco.	69

# INDICADORES DE ESTADO

Quando os seguintes indicadores acenderem ou piscarem no painel de operações ou os seguintes códigos alfanuméricos forem exibidos no display, solucione o problema imediatamente consultando a tabela abaixo e a página relacionada.




Cuidado

*Certifique-se de utilizar somente peças e suprimentos genuínos Olivetti.*

Indicação			Causa e solução	Pg.
	Indicador de substituição da unidade do cilindro.	Aceso	Em breve a substituição da unidade do cilindro será necessária. Providencie uma nova unidade.	68
		Piscando	A unidade do cilindro deve ser substituída. Substitua-a por uma nova unidade.	56
	Indicador de substituição da unidade de toner+revelador.	Aceso	Em breve a substituição desta unidade será necessária. Providencie uma nova unidade.	68
		Piscando	A unidade do toner+revelador deve ser substituída. Substitua-a por uma nova unidade.	55
	Indicador de atolamento	Piscando	Ocorreu um atolamento. Remova o papel atolado como descrito da seção "REMOVENDO PAPEL ATOLADO".	61
			A parte inferior da tampa pode estar aberta. Se estiver, feche-a.	64
	Indicador de atolamento no ADF	Piscando	Ocorreu um atolamento do original no ADF. Remova os originais atolados de acordo com a seção "D: Atolamento no ADF".	64
	O indicador de economia de energia está aceso.	O equipamento está no modo pré-aquecimento. Pressione qualquer tecla para cancelar este modo.		52
		O equipamento está no modo auto-desligamento. Pressione a tecla início (⏻) para cancelar este modo.		52
	O indicador da bandeja de papel está piscando.	A bandeja de papel não está corretamente posicionada. Empurre a bandeja para dentro do equipamento para travá-la.		—
	"CH" está piscando no display.	A unidade do toner+revelador não está instalada. Verifique se a unidade está instalada.		55
	"CH" permanece aceso no display.	A tampa lateral está aberta. Feche a tampa lateral firmemente, pressionando os ressaltos arredondados próximos ao botão de abertura da tampa lateral.		—
	"P" está piscando no display.	A bandeja de papel ou bandeja de alimentação lateral estão vazias, ou bandeja de alimentação lateral foi selecionado na função impressora. Carregue papel.		15, 17
		Ocorreu um atolamento na bandeja de papel ou bandeja de alimentação lateral (bypass). Remova o papel atolado.		61
	Uma letra e um número aparecem alternadamente.	A chave de travamento da unidade de leitura está travada. Destrave a unidade de leitura e desligue e ligue a chave liga/desliga.		9
	Uma letra e um número aparecem alternadamente.	O equipamento não funcionará. Desligue a chave liga/desliga e ligue-a novamente. Se ocorrer um erro novamente, remova o cabo de energia da tomada e entre em contato com a Assistência Técnica Autorizada.		—

## REMOVENDO PAPEL ATOLADO

Quando o indicador de atolamento (8^V) piscar ou  piscar no display, o equipamento irá parar por causa de um atolamento. Se ocorrer um atolamento quando utilizando o ADF, um número poderá ser exibido no display após um sinal negativo. Isto indica o número de originais que devem ser retornados para a bandeja de alimentação de originais após o atolamento. Retorne o número de originais necessários. Este número será removido quando a cópia for continuada ou a tecla limpar (C) for pressionada. Quando o ADF alimenta incorretamente um original, o equipamento irá parar e o indicador de atolamento no ADF ( < ) piscará, enquanto que o indicador de atolamento (8^V) permanecerá apagado. Para informações de atolamento de originais no ADF, consulte a seção "D: Atolamento no ADF" (p.64).



Nota

*Se o equipamento for ligado com a tampa lateral inferior aberta, o indicador de atolamento (8^V) piscará. Neste caso, feche a tampa lateral inferior. O indicador de atolamento (8^V) apagará.*

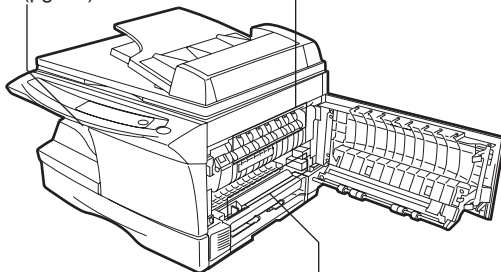
### 1 Abra a tampa lateral.

Para abrir a tampa lateral, consulte a seção "INSTALANDO A UNIDADE DO TONER+REVELADOR" (p.10).

### 2 Verifique o local do atolamento. Remova o papel atolado seguindo as instruções da figura abaixo. Se 8^V piscar no display, vá para o passo "A: Atolamento na área de alimentação de papel" (p.62).

Se você visualizar o papel atolado neste lado, vá para o passo "C: Atolamento na área de transporte (pg. 63).

Se o papel estiver atolado aqui, vá para o passo "B: Atolamento na área do fusor (pg. 62).



Se o papel atolar aqui, vá para o passo "A: Atolamento na área de alimentação de papel (pg. 62).

## A: Atolamento na área de alimentação de papel

- 1** Cuidadosamente remova o papel atolado a partir da área de alimentação de papel como mostrado na figura. Quando  $\text{8Ar}$  piscar no display e o papel atolado não for visualizado a partir da área de alimentação de papel, puxe a bandeja de papel para fora e remova o papel atolado. Se o papel não puder ser removido, vá para o passo "B: Atolamento na área do fusor".



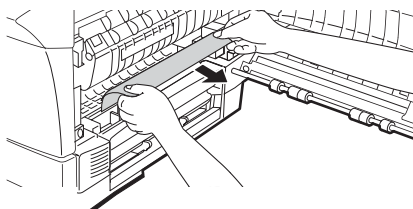
Alerta

A unidade do fusor é quente. Não toque na unidade do fusor quando removendo um papel atolado. Caso contrário, poderá causar queimaduras ou outros ferimentos.



Cuidado

- Não toque na superfície do cilindro (parte verde) quando removendo o papel atolado. Caso contrário, poderá danificar o cilindro e causar manchas nas cópias.
- O toner no papel pode contaminar a área de transporte do papel, resultando em manchas nas cópias.

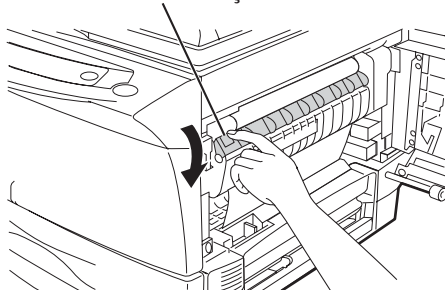


- 2** Feche a tampa lateral pressionando os ressaltos arredondados próximos ao botão de abertura da tampa lateral. O indicador de atolamento ( $\text{8Ar}$ ) apagará e o indicador início ( $\text{8A}$ ) acenderá.

## B: Atolamento na área do fusor

- 1** Abaixe a alavanca de liberação da unidade do fusor.

Alavanca de liberação do fusor



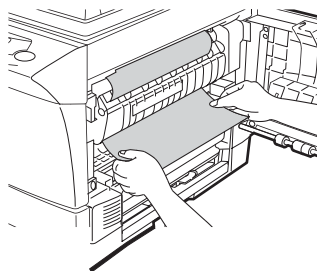


- 2** Cuidadosamente remova o papel atolado por baixo da unidade do fusor como mostrado na figura ao lado. Se o papel não puder ser removido, vá para o passo "C: Atolamento na área de transporte".



Alerta

*A unidade do fusor é quente. Não toque na unidade do fusor quando removendo um papel atolado. Caso contrário, poderá causar queimaduras ou outros ferimentos.*



Cuidado

- Não toque na superfície do cilindro (parte verde) quando removendo o papel atolado. Caso contrário, poderá danificar o cilindro e causar manchas nas cópias.
- Não remova o papel atolado por cima da unidade do fusor. O toner não fixado no papel pode contaminar a área de transporte, resultando em manchas nas cópias.

- 3** Levante a alavanca de liberação da unidade do fusor e feche a tampa lateral pressionando os ressaltos arredondados próximos ao botão de abertura da tampa lateral. O indicador de atolamento (⌘) apagará e o indicador início (⊕) acenderá.

## C: Atolamento na área de transporte

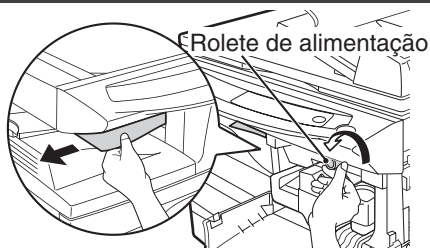
- 1** Abaixar a alavanca de liberação da unidade do fusor.

Consulte a seção "B: Atolamento na área do fusor" (p.62).

- 2** Abra a tampa frontal.

Para abrir a tampa frontal, consulte a seção "INSTALANDO A UNIDADE DO TONER+REVELADOR" (p.10).

- 3** Gire o rolete de alimentação na direção da seta e cuidadosamente remova o papel atolado a partir da área de saída.



**4**

**Levante a alavanca de liberação da unidade do fusor, feche a tampa frontal e então feche a tampa lateral pressionando os ressaltos arredondados próximos ao botão de abertura da tampa lateral. O indicador de atolamento (⌘) apagará e o indicador início (⌘) acenderá.**



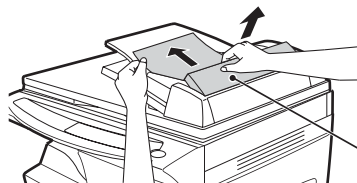
Cuidado

*Levante a alavanca de liberação da unidade do fusor, feche a tampa frontal e então feche a tampa lateral pressionando os ressaltos arredondados próximos ao botão de abertura da tampa lateral. O indicador de atolamento (⌘) apagará e o indicador início (⌘) acenderá.*

## **D: Atolamento no ADF**

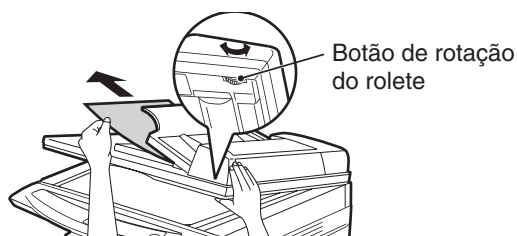
Um atolamento de originais ocorre nos seguintes locais: se o original atolado for visualizado a partir da bandeja de originais, (A) na bandeja de alimentação de originais; se o original atolado não for visualizado a partir da bandeja de originais, (B) na área de saída ou (C) sob o rolete de alimentação. Remova o original atolado seguindo as instruções para cada local.

**(A) Abra a cobertura do rolete de alimentação e cuidadosamente puxe o original para a esquerda e para fora da bandeja de alimentação de originais. Feche a cobertura do rolete de alimentação. Abra e feche a tampa de originais para limpar o indicador de atolamento do ADF (⏏). Se o original não puder ser removido facilmente, vá para o passo (C).**

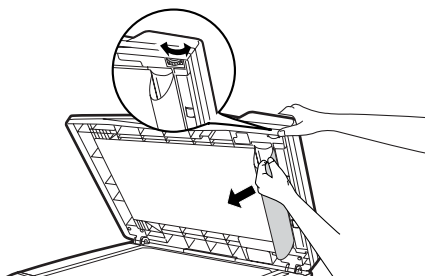


Cobertura do rolete de alimentação

**(B) Abra a tampa de originais e gire o botão de rotação do rolete para remover o original atolado a partir da área de saída. Se o original não puder ser removido facilmente, vá para o passo (C).**



**(C) Se o original não se mover facilmente para a área de saída, remova-o na direção da seta enquanto gira o botão de rotação do rolete.**



Nota

*Um número poderá ser exibido no display após um sinal negativo, indicando o número de originais que devem ser retornados para a bandeja de alimentação de originais.*

*Abra e feche o ADF para limpar o indicador de atolamento do ADF (8<sup>Ar</sup>) e retorne o número necessário de originais. Pressione o botão início ( ) para continuar a cópia.*

## ESPECIFICAÇÕES

Modelo		Modelo 12 cpm	Modelo 15 cpm
Tipo		Sistema multifuncional digital de mesa.	
Sistema de impressão/cópia		Seco, transferência eletrostática	
Originais		Folhas, documentos encadernados	
Função copiadora		Disponível (P&B)	
Função impressora		Disponível (P&B)	
Função scanner		Disponível (colorido / P&B)	
Bandeja de papel		250 folhas	
Bandeja de saída de papel		100 folhas	
Alimentador automático de originais (ADF)		—	Disponível (P&B)
Tamanho dos originais	Mesa de originais	Máximo A4/Ofício	
	ADF	—	Máximo A4/Ofício
Alimentação de originais	Mesa de originais	1 folha	
	ADF	—	Até 30 folhas
Tamanho de cópia/impressão		A4 até A6 * <sup>1</sup>	
Perda de imagem	Bordo superior	1 - 4 mm	
	Bordo inferior	Máximo 4 mm	
	Bordos SX + DX	Máximo 4.5 mm	
Velocidade de cópia		12 páginas/min.	15 páginas/min.
Velocidade de impressão		Máximo de 12 páginas/min. (A4)	
Impressão/cópia contínua		Máximo de 99 páginas (contador decrescente)	
Tempo para a primeira cópia/impressão (aproximado)		9.6 segundos * <sup>2</sup> (papel: A4, modo de exposição: AUTO, escala de cópia:100% )	
Escala de cópia		Variável:25% a 400% em incrementos de 1% (total de 376 passos) Fixo: 25%, 70% 86%, 100%, 141%, 400%	
Sistema de exposição	Mesa de originais	Fonte óptica móvel abertura de exposição (mesa estacionária)com exposição automática.	
	ADF	—	Movimento de original.
Sistema de fusão		Roletes aquecidos	
Sistema de desenvolvimento		Revelação por escova magnética	
Fonte de luz		Lâmpada fluorescente de cátodo fria	
Resolução	Scanner	600 x 1200dpi	
	Copiadora	600 x 300dpi (modo Auto/Manual) 600 x 600dpi (modo Foto)	
	Impressora	600dpi	

Modelo		Modelo 12 cpm	Modelo 15 cpm
Escala	Digitalização	256 níveis	
	Saída	2 níveis	
Profundidade do ponto		1 bit ou 8 bits/pixel	
Sensor		CCD colorido	
Velocidade de rastreamento		Máximo de 2.88 ms/linha	
Memória		8 MB	
Fonte de alimentação		Voltagem local de $\pm 10\%$ (para a fonte desta copiadora, consulte a etiqueta nominal localizada na traseira do equipamento)	
Consumo de energia		1000 W	
Dimensões gerais	Largura (mm)	607.6	607.6
	Profundidade (mm)	462.5	492.5
Peso (aproximado) * <sup>3</sup>		16 kg	19 kg
Dimensões do equipamento	Largura (mm)	518	518
	Profundidade (mm)	462.5	492.5
	Altura (mm)	295.6	380.4
Condições operacionais		Temperatura: 10°C a 30°C Umidade: 20% a 85%	
Emulação		GDI	
Interface		Interface paralela bidirecional IEEE1284/interface USB (padrão USB1.1)	
Nível de ruído		Nível de Potência de Som L <sub>WA</sub> (1B=10dB) Copiando: 6.0 [B], Em espera: 3.7 [B] Nível de Pressão de Som L <sub>pA</sub> (posição de assistente) Copiando: 46 [dB (A)], Em espera: 23 [dB (A)] Medições de emissão de ruído de acordo com a ISO 7779.	
Concentração de emissão (medições de acordo com a RAL-ÜZ 62)		Ozônio: menor que 0.02 mg/m <sup>3</sup> Poeira: menor que 0.075 mg/m <sup>3</sup> Estireno: menor que 0.07 mg/m <sup>3</sup>	

\*<sup>1</sup> Alimente o papel somente pelo comprimento.

\*<sup>2</sup> Tempo de transmissão dados não inclusos.

\*<sup>3</sup> Não incluindo a unidade do toner+revelador e unidade do cilindro.

O tempo para a primeira cópia pode variar dependendo das condições operacionais, como tensão de alimentação e temperatura ambiente. Os valores para velocidade de cópia estão aproximados para o número inteiro mais próximo.



Nota

Como parte de nossa política de melhoria contínua, a OLIVETTI se reserva o direito de fazer alterações de projeto e especificações para a melhoria do produto sem prévio aviso. As especificações de desempenho exibidas indicam os valores nominais dos equipamentos de produção. Pode haver algumas variações destes valores em equipamentos individuais.

# INFO NOS MATERIAIS DE CONSUMO E SEUS CABOS DE INTERFACE



Nota

*Certifique-se de utilizar somente peças e suprimentos genuínos Olivetti.*

*Para obter a melhor cópia, certifique-se de utilizar suprimentos genuínos Olivetti, que foram projetados, fabricados e testados para aumentar a vida e desempenho dos produtos Olivetti. Procure pela etiqueta de suprimentos genuínos na embalagem do toner.*

## Lista de suprimentos

Suprimento
Unidade do toner+revelador
Unidade do cilindro

Com referência a cópias formato A4 e cobertura toner de 5%.



Nota

*O cartucho TD em dotação possui uma vida útil de cerca 2.000 folhas.*

## Cabo de interface

Por favor adquira o cabo apropriado para seu computador.

### Cabo de interface paralela

Cabo de interface paralela bidirecional blindado IEEE 1284 (máximo de 2 metros).

### Cabo de interface USB

Cabo de par trançado blindado, compatível USB 1.0 (máximo de 2 metros).

# TRANSPORTANDO E ARMAZENANDO

## Instruções de transporte

Ao transportar o equipamento, siga o procedimento abaixo.



*Antes de transportar o equipamento, certifique-se de remover a unidade do toner+revelador.*

- 1** Desligue a chave liga/des. e retire o cabo de energia da tomada.
- 2** Abra as tampas lateral e frontal, nesta ordem. Remova a unidade do toner+revelador e feche as tampas frontal e lateral, nesta ordem.  
Para abrir e fechar as tampas lateral e frontal e para remover a unidade do toner+revelador, consulte a seção "SUBSTITUIÇÃO DO TONER+REVELADOR" (p.55).
- 3** Levante a alavanca da bandeja de papel e puxe a bandeja para fora até que pare.
- 4** Empurre o centro da placa pressionadora para baixo até que trave. Trave a placa utilizando a trava da placa pressionadora que foi armazenada na parte frontal da bandeja de papel.
- 5** Empurre a bandeja de papel de volta para o equipamento.
- 6** Trave a chave de travamento da unidade de leitura (p.9).



*Ao despachar o equipamento, a chave de travamento da unidade de leitura deve estar travada para evitar danos no transporte.*

- 7** Feche a extensão da bandeja de saída de papel e prenda os materiais de embalagem e as fitas que foram removidas durante a instalação do equipamento. Consulte a seção "PREPARANDO O EQUIPAMENTO PARA INSTALAÇÃO" (p.8).
- 8** Coloque o equipamento na caixa de papelão. Consulte a seção "VERIFICANDO OS COMPONENTES E ACESSÓRIOS DA EMBALAGEM" (p.8).

## Armazenamento adequado

**Armazene os suprimentos em um local:**

- limpo e seco,
- em temperatura estável,
- não exposto à luz solar direta.

**Armazene o papel na horizontal e em sua embalagem.**

- O papel armazenado fora da embalagem ou com a embalagem em pé ou de lado pode curvar-se ou umedecer, resultando em atolamentos.

# GLOSSÁRIO

## A

Abrindo o driver de impressora	
- Aplicativo .....	33
- Menu iniciar .....	32
Abrindo o driver do scanner .....	40
Acrobat reader .....	43
ADF .....	48
Ajuste de exposição .....	49
Ajuste de exposição automática .....	50
Alavanca de liberação da unidade do fusor .....	63
Alça .....	5
Alimentação pela bandeja de alimentação lateral .....	17
Antes da instalação .....	20
Apêndice .....	66
Armazenamento adequado .....	69

## B

Bandeja de alimentação lateral .....	17, 18
Bandeja de papel .....	5, 15
Bandeja de saída de papel .....	5
Botão de abertura da tampa lateral .....	5
Button Manager (gerenciador de botão) .....	19, 35

## C

Cabo de alimentação .....	5
Cabo de interface paralela .....	45, 68
Cabo de interface USB .....	45, 58
Cabo de interface .....	68
Carregando a bandeja de papel .....	15
Carregando o papel .....	14
Chave de travamento da cabeça de leitura .....	9
Chave liga/desliga .....	5, 12
Como imprimir .....	34
Como utilizar o manual online .....	43
Conectando o cabo de interface	
- Cabo de interface paralela .....	45
- Cabo de interface USB .....	45
Configurando a unidade .....	7
Convenções utilizadas neste manual e manual online .....	4
Cópia interrompida .....	47
Copiando fotos .....	49
Cuidados	
- Manuseio .....	2
- Utilização .....	1
- .....	

## D

Desktop document manager (gerenciador de documentos desktop) .....	19
Desligando .....	13
Digitalizando a partir do computador .....	40
Digitalizando com o "Assistente de scanner e câmera" .....	42
Display .....	6
Dispondo da unidade de toner+revelador .....	55
Disposição dos originais	
- ADF .....	48
- Mesa de originais .....	47
Driver de impressora .....	19
Driver do scanner .....	19
Driver MFP	
- Driver de impressora .....	19
- Driver do scanner .....	19
- Janela de estado da impressão .....	19

## E

Especificações .....	66
Exibindo o número total de cópias .....	54
Exigências de hardware e software .....	19
Extensão da bandeja de saída de papel .....	5

## F

Fazendo cópias .....	46
----------------------	----

## G

Guias do papel do bypass .....	5, 17, 18
--------------------------------	-----------

## I

Indicador ADF .....	6, 48
Indicador de atolamento .....	6, 60, 61
Indicador de economia de energia .....	6, 31
Indicador de exposição .....	6, 49
Indicador de localização de atolamentos .....	6
Indicador de substituição da unidade do cilindro .....	6, 56, 60
Indicador de substituição da unidade do toner+revelador .....	6, 55, 60
Indicador do scanner .....	6, 31
Indicador início .....	6, 31
Indicador ONLINE .....	6, 31
Indicador Zoom .....	51
Indicadores de alarme	
- Indicador de atolamento .....	6, 60, 61
- Indicador de substituição da unidade do toner+revelador .....	6, 55, 60
- Indicador de substituição do cilindro .....	6, 56, 60



Indicadores de estado .....	60
Indicadores de modo de exposição .....	6, 49
Indicadores de seleção da escala de cópia .....	6, 51
Indicadores do painel de operações .....	31
Instalando a unidade do toner+revelador..	10
Instalando o software .....	19, 21
Interface	
- Interface paralela .....	45
- Interface USB .....	45
Instruções de transporte.....	69
Introdução .....	4

## L

Ligando .....	12
Limpando a unidade	
- ADF .....	57
- Gabinete .....	57
- Janela de leitura .....	57
- Mesa de originais .....	57
- Tampa de originais .....	57
- Transferidor de cargas .....	58
Limpador de carga .....	5, 58
Lista de suprimentos	
- Unidade do cilindro .....	68
- Unidade do toner+revelador .....	68

## M

Manual online .....	4, 43
Materiais de consumo e cabos de interface.....	68
Mesa de originais .....	5, 47
Modo de alimentação contínua .....	48, 52, 53
Modo de auto-desligamento.....	52, 53
Modo pré-aquecimento .....	53

## N

Nome	
- Nome das partes .....	5
- Painel de operações.....	6

## P

Painel de operações.....	5, 6
Papel .....	14
Período de auto-limpeza .....	52, 53
Preparando o equipamento para instalação .....	8
Procedimento de instalação.....	7

## Q

Quantidade de cópias .....	49
----------------------------	----

## R

Redução/Ampliação/zoom .....	51
Removendo atolamento	
- ADF .....	64
- Área de alimentação de papel .....	62
- Área do fusor.....	62
- Área de transporte .....	63

## S

Seleções iniciais do painel de operações..	13
Seqüência de cópia .....	46
Seqüência de instalação.....	20
Software OLIVETTI MFP Personal Series.	19
Solucionando problemas .....	59
Substituindo a unidade do cilindro.....	56
Substituindo a unidade do toner+revelador .....	55

## T

Tampa frontal.....	5
Tampa lateral .....	5
Tecla claro .....	6, 49
Tecla de escala de cópia .....	6, 51
Tecla de quantidade de cópia.....	6, 49, 53
Tecla de seleção de escala de cópia.....	6, 51
Tecla de seleção do modo de exposição .....	6, 49
Tecla escuro .....	6, 49
Tecla início.....	6, 46, 56
Tecla limpar .....	6, 49, 54
Tecla ONLINE.....	6, 31
Tecla SCANNER .....	6, 39
Tecla Zoom.....	6, 51
Transferidor de cargas.....	5, 58

## U

Unidade do cilindro .....	56
Unidade do toner+revelador .....	10, 55
Utilizando o modo impressora .....	32
Utilizando o modo scanner .....	35
Utilizando o TWAIN .....	41
Utilizando os manuais.....	4
Utilizando outros drivers instalados .....	44

## V

Verificando os componentes e acessórios da embalagem .....	8
--	---

## GLOSSÁRIO POR ASSUNTO

Abrindo o driver da impressora .....	32	Ligando .....	12
Ajustando a quantidade de cópias .....	49	Limpando a unidade	
Ampliando/reduzindo as cópias .....	51	- Gabinete.....	57
Armazenando o equipamento .....	69	- Tampa de originais.....	57
Carregando o papel		- Mesa de originais .....	57
- Bandeja de papel.....	15	- ADF .....	57
- Bandeja de alimentação lateral		- Transferidor de cargas .....	58
(bypass).....	17	Preparando para a instalação.....	8
Carregando os originais		Removendo atolamentos	
- Mesa de originais .....	47	- Área do fusor.....	62
- ADF .....	48	- Área de alimentação de papel .....	62
Conectando o cabo de interface		- ADF .....	64
- Cabo de interface paralela .....	45	- Área de transporte .....	63
- Cabo de interface USB .....	45	Selecionado a programação do usuário ...	53
Configurando o gerenciador de botão (button manager) .....	35	Selecionado o modo economia de toner ...	52
Copiando .....	46	Selecionando a qualidade de cópia	
Desligando .....	13	- Auto.....	50
Digitalizando		- Manual .....	49
- Button Manager .....	35	- Foto .....	49
- Assistente Scanner e Câmera .....	42	Substituindo a unidade do cilindro.....	56
- TWAIN .....	41	Substituindo a unidade do toner+revelador	55
Exibindo o número total de cópias/ impressões .....	56	Transportando o equipamento.....	69
Imprimindo.....	34	Utilizando o manual online.....	43
Instalando a unidade do toner+revelador..	10	Utilizando outros drivers instalados .....	44
Instalando o software		Verificando a embalagem .....	8
- Acrobat .....	43		
- Button Manager .....	19		
- Driver MFP .....	19		
- Desktop document manager .....	19		

# LICENÇA DE SOFTWARE

**POR FAVOR LEIA ESTA LICENÇA CUIDADOSAMENTE ANTES DE UTILIZAR O SOFTWARE. AO UTILIZAR O SOFTWARE, VOCÊ CONCORDA EM SER RESPONSABILIZADO PELOS TERMOS DESTA LICENÇA.**

## 1. Licença.

A aplicação, demonstração, sistema e outros softwares que acompanham esta licença, estejam em disco ou memória de somente leitura ou em qualquer outra mídia (o "Software") e documentação relacionada estão licenciadas para você pela OLIVETTI. Você possui o disco no qual o Software foi gravado, porém a OLIVETTI e/ou licenciados da OLIVETTI retém a titularidade do Software e a documentação relacionada. Esta licença permite que você utilize o Software em um ou mais computadores conectados a uma única impressora e a fazer cópia deste Software no formato de leitura de máquina somente para propósito de cópia de segurança. Você deve reproduzir nestas cópias a nota de direitos autorais da OLIVETTI, nota de direitos autorais dos licenciados da OLIVETTI e quaisquer outras legendas de propriedade da OLIVETTI e/ou seus licenciados que estiverem na cópia original do Software. Você também pode transferir todos os seus direitos de licença no software, as cópias de segurança do Software, a documentação relacionada e uma cópia da Licença para a outra parte, desde que a outra parte leia e concorde com os termos e condições desta Licença.

## 2. Restrições.

O Software contém material protegido por direitos autorais, segredos comerciais e outros materiais proprietários que são de propriedade da OLIVETTI e/ou seus licenciados e, a fim de protegê-los, você não deve descompilar, fazer engenharia reversa, desmontar ou de qualquer outro modo, reduzir o Software para um formato compreensível pelo homem. Você não pode modificar, distribuir pela rede, alugar, arrendar, emprestar, distribuir ou criar trabalhos derivados baseados no Software, no total ou em parte. Você não pode transmitir eletronicamente o Software a partir de um computador para outro ou pela rede.

## 3. Término.

Esta licença tem efeito até seu término. Você pode encerrar esta Licença a qualquer momento através da destruição do Software, documentação relacionada e todas as cópias deste. Esta Licença terminará imediatamente sem prévio aviso pela OLIVETTI e/ou seus licenciados se você falhar no cumprimento de qualquer uma das provisões desta licença. Ao encerramento você deve destruir o Software, documentação relacionada e todas as cópias deste.

## 4. Garantias da lei de exportação.

Você concorda e certifica que nem o Software nem qualquer outro dado técnico recebido a partir da OLIVETTI, nem o produto direto deste será exportado para fora dos Estados Unidos exceto quando autorizado e conforme permitido pelas leis e regulamentações dos Estados Unidos. Se o Software foi adquirido por você, com todos os direitos, dos Estados Unidos, você concorda em não reexportar o Software ou qualquer outro dado técnico recebido da OLIVETTI, nem o produto direto deste, exceto quando autorizado e conforme permitido pelas leis e regulamentações dos Estados Unidos e as leis e regulamentações da jurisdição na qual você adquiriu o Software.

## 5. Garantia limitada da mídia.

A OLIVETTI garante que os discos em que o Software foi gravado estão livres de defeitos nos materiais e mão de obra, sob utilização normal, por um período de noventa (90) dias a partir da data de compra conforme comprovado através da cópia da nota fiscal. A totalidade da responsabilidade da OLIVETTI e/ou seus licenciados e sua solução exclusiva será a substituição do disco que falhar no atendimento da garantia limitada fornecida por esta Cláusula. O disco será substituído quando este for enviado para a OLIVETTI ou um representante autorizado OLIVETTI juntamente com a cópia da nota fiscal. A OLIVETTI não tem responsabilidade de substituir o disco danificado por acidente, abuso ou uso indevido.

QUAISQUER GARANTIAS IMPLÍCITAS NO DISCO, INCLUINDO AS GARANTIAS IMPLÍCITAS DE MERCANTILIDADE E ADEQUAÇÃO PARA UM PROPÓSITO EM PARTICULAR, ESTÃO LIMITADAS AO PERÍODO DE NOVENTA (90) DIAS A PARTIR DA DATA DE ENTREGA. ESTA GARANTIA LHE FORNECE DIREITOS LEGAIS ESPECÍFICOS E VOCÊ TAMBÉM PODE TER OUTROS DIREITOS QUE VARIAM DE JURISDIÇÃO PARA JURISDIÇÃO.

## **6. Retratação da Garantia no Software.**

Você reconhece expressamente e concorda que o uso do Software é de sua total responsabilidade. O software e documentação relacionada são fornecidos "COMO ESTÃO" e sem garantia de qualquer tipo e a OLIVETTI e seus licenciados (para o propósito das provisões 6 e 7, a OLIVETTI e seus licenciados devem ser referenciados coletivamente como "OLIVETTI") EXPRESSAMENTE RETRATAM TODAS AS GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO AS GARANTIAS IMPLÍCITAS DE MERCANTILIDADE E ADEQUAÇÃO PARA UM PROPÓSITO EM PARTICULAR. A OLIVETTI NÃO GARANTE QUE AS FUNÇÕES CONTIDAS NO SOFTWARE ATENDERÃO SUAS EXIGÊNCIAS, OU QUE A OPERAÇÃO DO SOFTWARE SERÁ ININTERRUPTA OU LIVRE DE ERROS, OU QUE OS DEFEITOS NO SOFTWARE SERÃO CORRIGIDOS. ALÉM DISSO, A OLIVETTI NÃO GARANTE OU FAZ QUAISQUER REPRESENTAÇÕES RELACIONADAS AO USO OU AO RESULTADO DO USO DO SOFTWARE OU DOCUMENTAÇÃO RELACIONADA NOS TERMOS DE SUA JUSTEZA, PRECISÃO, CONFIABILIDADE OU QUALQUER OUTRA. NENHUMA INFORMAÇÃO VERBAL OU ESCRITA OU AVISO FORNECIDO PELA OLIVETTI OU UM REPRESENTANTE AUTORIZADO OLIVETTI DEVERÁ CRIAR UMA GARANTIA OU DE QUALQUER MODO AUMENTAR A ABRANGÊNCIA DESTA GARANTIA. CASO SEJA PROVADO QUE O SOFTWARE ESTA DEFEITUOSO, VOCÊ (E NÃO A OLIVETTI OU UM REPRESENTANTE AUTORIZADO OLIVETTI) ASSUME A TOTALIDADE DE CUSTOS DE TODOS OS SERVIÇOS, REPAROS OU CORREÇÕES NECESSÁRIAS. ALGUMAS JURISDIÇÕES NÃO PERMITEM A EXCLUSÃO DE GARANTIAS IMPLÍCITAS, PORTANTO A EXCLUSÃO ACIMA NÃO SE APLICA À VOCÊ.

## **7. Limitações de responsabilidade.**

SOB NENHUMA CIRCUNSTÂNCIA, INCLUINDO NEGLIGÊNCIA, A OLIVETTI DEVERÁ SER RESPONSABILIZADA POR QUAISQUER DANOS INCIDENTES, ESPECIAIS OU CONSEQUENTES QUE RESULTEM DO USO OU DA INABILIDADE DE UTILIZAR O SOFTWARE OU DOCUMENTAÇÃO RELACIONADA, MESMO QUE A OLIVETTI OU O REPRESENTANTE AUTORIZADO OLIVETTI TENHA SIDO ALERTADO DA POSSIBILIDADE DE TAIS DANOS. ALGUMAS JURISDIÇÕES NÃO PERMITEM A LIMITAÇÃO OU A EXCLUSÃO DE RESPONSABILIDADES POR DANOS INCIDENTAIS OU CONSEQUENTES, DESTE MODO AS LIMITAÇÕES E EXCLUSÕES NÃO SE APLICAM À VOCÊ.

Em nenhum evento a responsabilidade total da OLIVETTI deverá ser por todos os danos, perdas e causas de ação (contrato, delito (incluindo negligência) ou qualquer outro) maior que a quantia paga pelo Software.

## **8. Leis de controle e severidade.**

Para a parte do Software relacionada com Apple Macintosh e Microsoft Windows, esta licença deverá ser governada por e construída de acordo com as leis do estado da Califórnia e Washington, respectivamente. Se por qualquer razão uma corte de jurisdição competente encontrar qualquer provisão nesta Licença, ou parte desta, não esteja vigente, esta provisão da Licença deve estar vigente para até a extensão máxima permissível de modo a efetuar a intenção das partes e o restante desta Licença deve continuar plena com efeito.

## **9. Contrato completo.**

Esta Licença constitui o contrato total entre as partes com relação a utilização do Software e documentação relacionada, e sobrepõe todos os contratos ou acordos anteriores ou contemporâneos, escritos ou verbais, relacionados a tal questão. Nenhuma emenda a este ou modificação desta Licença será validada a menos que por escrito e autorizado por um representante legal autorizado da OLIVETTI.



